Prèkè

Wil de echte fatsoensrakker opstaan?

Amigoe

VANDAAG

- Doden bij oproer in Birmingham p.1
- PDVSA- officials op Curaçao p.3
- Vertrekkende Pedro Bislip voldaan p.5
- Indians van Scorpions gewonnen p.7
- Volgens Abraham willen commerciële banken helpen p.9


PEDRO BISLIP ...vakantie...

102E JAARGANG — NO.: 208 DINSDAG 10 SEPTEMBER 1985

Nieuws in vogelvlucht

BANGKOK — Bijna 200 Chinese soldaten zijn uitgeschakeld toen zij Vietnam binnendrongen, aldus Vietnam. Plaatselijke gewapende troepen en burgers verdreven de Chinezen.

*****

PRETORIA — De VS- senaat heeft na Reagans aankondiging van gematigde sancties besloten het debat over sancties tegen ZA uit te stellen. De republikeinen zijn in de meerderheid in de senaat. De sancties lijken overigens weinig gevolgen te hebben voor de VS. Volgens bankiers is het vooral een politieke maoeuvre, welke door Moskou wordt omschreven als «cosmetisch». Bisschop Tutu zei dat Pretoria blij kan zijn met deze sancties. Het lot van de zwarte Zuid-afrikanen interesseert Reagan geen zier, zei hij. Een der grootste Zwitserse banken blijft ZA steunen. De Nederlandse Credietverzekeringsmij verzekert nieuwe export- transacties met ZA niet meer tegen niet- betaling. Dit gezien de slechte financiele en economische situatie in dat land. De zoon van aartsbisschop Tutu is na 2 weken hechtenis vrijgelaten nadat hij in de rechtszaal in een schoolboycot- zaak een kritische opmerking had gemaakt.

*****

BAGDAD — Irak zegt een Iraans offensief te hebben afgeslagen aan het noord- front en heeft daarbij duizenden Iraniers gedood. Bagdad viel voor de 8e keer binnen 1 maand het Iraanse olie- eiland Kharg aan. Dit gebeurt om Irans olieexport zo laag mogelijk te houden, waarbij men de uitvoer niet helemaal wil blokkeren. Vanaf grote hoogte schijnen de pijpleidingen moeilijk te raken te zijn en eenmaal getroffen zijn zij gemakkelijk herstelbaar. Het Iraanse bericht over herovering van een berg en steden werd in Bagdad ontkend.

*****

WARSCHAU — Zo'n 100 vroegere kopstukken van het nu verboden Solidariteit hebben opgeroepen de parlementsverkiezingen in oktober te boycotten. De mensen moeten angst en vernedering van zich afschudden. De stembus is een schijnvertoning. Walesa ondertekende de oproep niet maar het is bekend dat hij niet gaat stemmen.

*****

ADDIS ABEBA — De opmars van het Etiopische leger bedreigt de voedselvoorziening in delen van Eritrea, omdat de Etiopiers ook een groot landbouw- project van het Eritrees bevrijdingsfront hebben bezet, aldus oecumenische hulpverleners.

*****

OSLO — De Noorse regeringscoalitie heeft een heel krappe zege behaald bij de parlementsverkiezing van maandag van 78 op de 157 zetels met 77 voor de socialisten en 2 voor een splinterpartij. De comfortabele meerderheid in het parlement is door de oppositie drastisch ingeperkt. Premier Willoch zegt met hetzelfde regeringsprogramma verder te gaan. De Sociaal democraten erkenden dat zij niet de meerderheid hadden. Eerst leek het op een socialistische zege uit te draaien.

*****

TEL AVIV — Israel liet vandaag de laatste 119 Sji'itische gedetineerden vrij die waren aangehouden tijdens de 3 jaar durende bezetting van Libanon. Voor hun vrijlating werd enige tijd geleden een VS- vliegtuig gekaapt. Israelische soldaten verwondden in Hebron 4 Palestijnen toen een uitgaansverbod heerste. Zij gaven geen gehoor aan een sommatie. China overweegt diplomatieke relaties aan te knopen met Israel omdat het technologische hulp van Israel nodig heeft.

*****

BANGKOK — De leiders van de mislukte coup in Thailand zijn kennelijk met officieuze steun gevlucht naar Singapore. Bij de coup vielen 5 doden en 59 gewonden. Het kabinet kwam vandaag in spoedzitting bijeen.

*****

ISLAMABAD — Een groot SU- offensief in de Afghaanse provincie Paktia heeft zijn doel niet bereikt, ondanks zware verliezen aan SU-kant. De rebellen blijven de SU- kolonnes op de grote wegen bestoken.

*****

WELLINGTON — Nieuw Zeelands Justitie- minister Palmer gaat binnenkort naar Parijs en bespreekt dan de schadevergoeding en de uitlevering van 3 Franse geheime agenten ivm de aanslag op het Greenpeaceschip Rainbow Warrior in Auckland. De minister is ook vice- premier en PG. Nieuw Zeeland houdt vol dat het een Franse actie was; een Frans regeringsrapport ontsloeg de regering en geheime dienst van elke blaam.

*****

WASHINGTON — De VS overwegen een eigen gouden munt te slaan in het kader der acties tegen Zuid Afrika met zijn Krugerrand. Het zou de 1e keer zijn dat beleggers hun geld kunnen steken in een gouden VS-munt.

In Quito

Burgemeester is zoek

QUITO — De burgemeester van Quito, Abdala Bucaram, is spoorloos. De reden van zijn spoorloosheid is bekend: hij moet een straf van vier dagen gevang uitzitten omdat hij zich te fel heeft uitgelaten over president Leon Febres Cordero. Beiden zijn, zoals duidelijk is, van een tegengestelde politieke partij. Die onterechte opmerkingen over de zittende president had hij gemaakt tegenover een krant en nog wel tijdens zijn bezoek aan New York. Ondertussen hebben de meeste kranten de gewraakte termen in extenso gebracht. De beklaagde heeft inmiddels in een verklaring vastgesteld dat er geen persvrijheid bestaat in Ecuador en dat de «soldatenlaarzen en de bajonetten van het leger ten dienste staan van de oligarchie». Dit zal de president ook niet zo'n leuke opmerking vinden. Hij is namelijk niet van onbemiddelde komaf. De familie van de beklaagde, nu ook vermiste burgervader zegt dat hij zich in Quito bevindt. Sedert afgelopen donderdag is hij er ondergedoken. Parlementslid Elsa Bucaram, zus van de gezochte burgemeester, ziet de zaken erg eenvoudig: de «onrechtvaardige veroordeling op valse geruchten is een nieuw excuus om mijn broer in de gevangenis te laten vermoorden. Daar voelen broer en zus blijkbaar niets voor.



WILLEMSTAD — Zo regenachtig als het weer op zaterdag was toen surfers, zeilers en eigenaren van jachten zich klaarmaakten voor de tocht naar het Venezolaanse Cumarebo, zo zonnig was het bij hun terugkeer zondag op het Spaanse Water. Van de uitstekende gezindheid van de weergoden werd dan ook, na uren lang alleen schuim en wind in het gezicht te hebben gekregen, met een duik in het koele water, gretig gebruik gemaakt.

Tijdens dansfeest

Bij aanslag in Nicaragua 7 doden

MANAGUA — Bij een aanslag met een fragmentatie- granaat tijdens een dansfeest in de Nicaraguaanse stad Ocotal zijn zeker zeven studenten omgekomen en raakten er 35 zwaar gewond. De granaat werd op een dansvloer gegooid. Er waren ongeveer tweehonderd jongelui aanwezig in het centrum waar zij het eerste lustrum vierden van de vervolgschool van Ocotan, dat op 230 kilometer ten noorden van Managua ligt. De stemming zat er goed in, aldus een ooggetuige. Iets na twaalf uur gooide een nog niet geïdentificeerde jongeman de granaat. Bij Binnenlandse zaken zei men desgevraagd in Managua dat men er niets van wist. Ocotal is het toneel geweest van menig gevecht tussen de Sandinisten en de contra'. Deze granaat- aanslag is de eerste van zijn soort in Nicaragua sedert de geslaagde Sandinistische revolutie.

Olieprijs van SU weer omhoog

MOSKOU — De Sovjet Unie heeft voor de vierde keer binnen ruim een maand de prijs van zijn beste export- oliesoort verhoogd en wel met veertig tot vijftig dollarcent. Dit heeft men zijn klanten laten weten. Overigens geeft de SU aan zijn olieprijsbeleid gaan ruchtbaarheid.

Volgens bronnen die anoniem willen blijven «gezien de gevoeligheid van de internationale operaties» gaan de nieuwe prijzen maandag 16 september in. Voor de Oeral- olie komt de prijs te liggen tussen de 26.90 dollar en 27 dollar. Hij kost nu 26,50 dollar, welke prijs medio augustus werd vastgesteld. Voordien waren er twee prijsstijgingen geweest van telkens 25 dollarcent. Moskou laat zijn olieprijs bepalen door de vrije markt. De prijzen worden nooit officieel bekend gemaakt. De afnemers van de Russische olie worden via telexboodschappen of telefonisch of via schriftelijke boodschappen op de hoogte gesteld van een en ander. Ditmaal kregen de uiteenlopende klanten een prijsverhoging te horen van veertig en van vijftig dollarcent. De Sovjet Unie is de grootste olieproducent van de wereld. De prijzen verschillen enigszins naar gelang de hoeveelheid welke een klant opkoopt. De belangrijkste klanten van Rusland komen van buiten het Oostblok en wel uit Europa en India.

Gebrek benzine in Argentinië door transportstaking

BUENOS AIRES — Een staking van vrachtwagen- eigenaars in Argentinie heeft tot gevolg dat er op verschillende plaatsen in het land al gebrek aan brandstoffen ontstaat. De actie gaat uit van de Federatie van transport- vrachtwagens CATAC, waarvan de vervoerders van benzine en brandstoffen een aparte sectie vormen. De Catac heeft de regering van president Raul Alfonsin gevraagd zijn dienstverlenend karakter te erkennen en wilde zo in aanmerking komen voor nieuwe minimum- tarieven en een vernieuwing van zijn wagenpark. De actie duurt al meer dan een halve week. In de hoofdstad Buenos Aires en in het binnenland zijn de benzinestations uitverkocht. Ook het aanbod van vee voor de slacht voor de hoofdstad is gehalveerd door de actie. De minister van Binnenlandse zaken Antonio Troccoli heeft overleg gepleegd met de Catac, maar dat heeft nog geen oplossing opgeleverd.

VOOR CONTRA'S EN SALVADOR LEGER GEEN SPOEDIGE ZEGE IN ZICHT

Volgens geheim document: in bestaande LA- dictaturen geen spoedige overgang op komst

VS: liever mislukte Contadora dan een slecht vredesakkoord

WASHINGTON — Het resultaat van de Amerikaanse economische steun aan Midden Amerika is teleurstellend. Een mislukking van het Contadora- proces betekent voor de Verenigde Staten geen ramp. Zoals de zaken er nu voor staan in de strijd tegen de Sandinisten in Nicaragua en tegen de linkse guerrilla in El Salvador is er geen overwinning in zicht tenzij er meer gelden beschikbaar worden gesteld. Wat het democratiseringsproces in Latijns Amerika betreft gaat het de goede kant uit. Het is een proces waar de VS volkomen achter staan. Dit alles staat te lezen in een vertrouwelijk stuk dat is opgesteld voor de Amerikaanse ambassadeurs die dezer dagen in Panama bijeenkomen.

Ten aanzien van de door de VS gesteunde contra's die tegen het Sandinisme in Nicaragua vechten wordt nuchter vastgesteld dat het vaststaat dat zij geen militaire overwinning zullen behalen. Het is duidelijk dat er veel meer geld voor nodig is. De contra's vormen weliswaar een macht maar er ontbreekt hen het nodige om een beslissende zege te kunnen behalen. De steun van het publiek voor de contra's neemt echter toe. De contra's moeten daarbij wel in de gaten houden dat het absoluut noodzakelijk is dat zij een schone oorlog voeren. Hetzelfde document ziet ook geen militaire zege in het verschiet in El Salvador. De indruk wordt gewekt dat de beslissing daar vanuit de lucht bevochten zal kunnen worden.

Het document is officieel geheim en draagt als titel De mening van Washington en is voorbereid voor de ambassadeursbijeenkomst in Panama waar men 22 van deze functionarissen verwacht. Het is geschreven op suggesties van onder- minister Elliott Abrams. Voordat het aan Abrams werd aangeboden werd het herzien. De gezichtspunten van de nota weerspiegelen niet per se de Amerikaanse politiek, maar uit regeringsbronnen en uit kringen van het congres laat men wel blijken dat het document een intern maar eerlijk oordeel geeft over de pogingen van Amerikaanse zijde ten aanzien van Midden Amerika.

Uit het document wordt ook duidelijk dat men in Washington geen hoge hoed op heeft voor het werk van de Contadoragroep, bestaande uit Colombia, Mexico, Panama en Venezuela welke zich inzet voor de vrede in Midden Amerika. De mislukking daarvan zou geen totale ramp zijn voor de Amerikaanse politiek, aldus de nota. De mislukking van de Contadora is beter dan een slecht akkoord, zo redeneert men. Maar de voorkeur wordt toch gegeven aan een voortzetting van het Contadorawerk. Wat de hulpgroep van de Contadora betreft welke bestaat uit Argentinie, Brazilie, Peru en Uruguay, moet afgewacht worden wat de invloed daarvan is op de Contadora- resultaten. Maar deze groep kan wel nieuw leven brengen in het Contadora- proces. Wat gevreesd moet worden is echter dat de druk op de VS en op zijn bondgenoten wordt vergroot om het ontwerp- akkoord te tekenen in plaats van te proberen dat er een goed akkoord wordt opgesteld. Er moet van Amerikaanse zijde, aldus de nota, een actieve diplomatie bedreven worden om de pogingen voor een Latijnsamerikaanse frontvorming tegenover de VS en zijn bondgenoten een halt toe te roepen.

De nota is positief over de Amerikaanse inzet bij het bevorderen van de democratisering in Latijns Amerika. De Amerikaanse regering heeft dit volledig en diepgaand gedaan onder president Ronald Reagan. Het gaat hierbij om meer dan alleen regelmatig te houden verkiezingen, maar het heeft te maken ook met eerbied voor de mensenrechten en het functioneren van een efficient rechtssysteem. Maar er is weinig hoop op dit ogenblik voor het spoedig ontmantelen van de paar nog bestaande militaire dictaturen op dit continent. Men behoeft op korte termijn geen nieuwe overgang te verwachten naar een democratie in die betrokken landen.

De nota brengt ook de economische situatie ter sprake. De economische crisis woedt ernstig in zijn verschillende geledingen. Gegeven de beperkte betschikbare bronnen aan Amerikaanse zijde is het voor de VS moeilijk daar iets aan te doen. Op zijn hoogst kan men als catalysator optreden, maar het is voor de VS niet weggelegd om de rol te spelen van het land dat een daadwerkelijke verandering in deze crisis brengt. Zo stelt het document weinig hoopgevend vast. Het document werd gepubliceerd door de Washington Post. Bij Buitenlandse zaken in Washington wist men van het bestaan ervan officieel niets af. Het Amerikaanse persbureau AP heeft er ook de nodige bekendheid aan gegeven.

Zeilboot met 104 Haitianen door Kustwacht onderschept

MIAMI — Een zeilboot met 104 Haitianen aan boord welke op weg was naar de Verenigde Staten is door de Amerikaanse kustwacht onderschept. Een Kustwacht- vliegtuig kreeg het schip in de gaten, waarna een schip in de richting van het zeilschip werd gedirigeerd. Het schip heeft al 120 Haitianen aan boord die verleden week onderweg naar de VS waren onderschept en die nu worden teruggebracht naar Haiti.

Bolivia vraagt om 15 jaar uitstel schuldbetalingen

LA PAZ — Bolivia wil vijftien jaar uitstel van de aflossing van zijn schulden. De totale schuld bedraagt 3.6 miljard dollar. Bolivia is nu 892 miljoen dollar achterstallig bij zijn terugbetaling. De nieuwe minister van Planning Guillermo Bedregal van Bolivia heeft dit aangekondigd. Onder het bewind van president Hernan Siles Zuazo werd de terugbetaling gestaakt. Zijn opvolger Victor Paz Estenssoro wil tot een regeling komen met het Internationaal Monetair Fonds (IMF) maar heeft nu al te maken met de stakende vakbeweging, welke niet van een sociaal akkoord wil horen en de reeds getroffen economische maatregelen van de hand wijst. Het land staat er zeer slecht voor en beschikt over reserves tot een bedrag van 150 miljoen dollar.

Rellen in Brits Birmingham:

Doden bij oproer jeugdige zwarten

BIRMINGHAM — In de Middenengelse industriestad Birmingham is het in de nacht van maandag op dinsdag gekomen tot de ernstigste ongeregeldheden, plunderingen, rassen- rellen en brandstichtingen sinds de opstand in de Zuidlondense wijk Brixton vier jaar geleden. In een uitgebrand postkantoor ontdekte de politie drie doden. Volgens nog onbevestigde berichten werd in een ander gebouw nog een dode aangetroffen. De schade zou in de miljoenen lopen.

Meer dan vijfhonderd meest jonge zwarten veranderden de wijk Handsworth in het centrum van de stad in een oorlogszone. Meer dan vijftig winkels, een kerk, een restaurant en een autogarage werden door brand verwoest. Talloze — meestal met traliehekken of ijzeren rolluiken beschermde — winkels werden opengebroken en geplunderd.

Talrijke straten werden door de politie afgegrendeld. Op het hoogtepunt van de rellen na middernacht werd niemand, behalve de politie en brandweer, tot de wijk toegelaten. Bij de onlusten, die de hele nacht doorgingen, werden twaalf politie- agenten, zes brandweer- lieden en twee burgers gewond. De politie zond meer dan zeshonderd manschappen naar het voornamelijk door zwarten bewoonde Handsworth, waar normaal niet meer dan een dozijn agenten dienst doet.

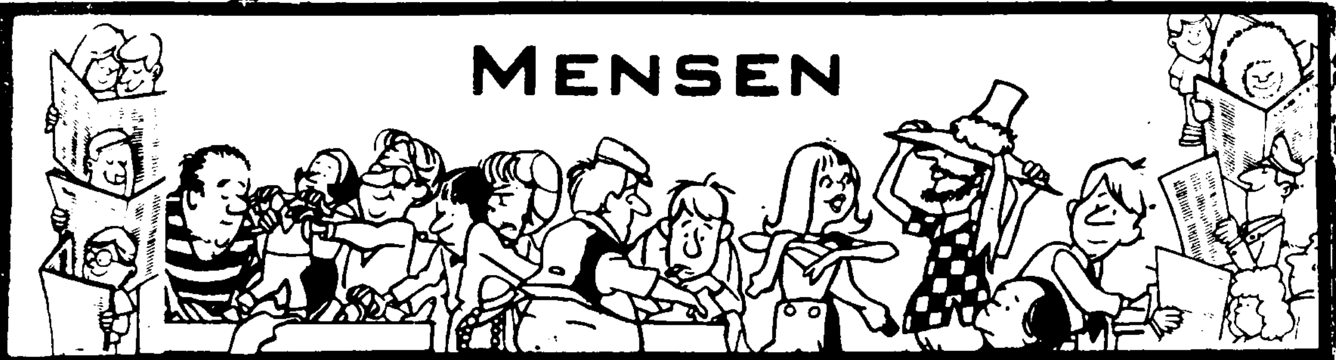
De onlusten begonnen maandagavond tegen acht uur toen de politie een jongere aanhield wegens fout parkeren. Hij had zijn auto neergezet voor een pub die bekend stond als ontmoetingsplaats voor drugs- handelaren. Jeugdige medestanders verklaarden later dat de jongen met geweld werd gearresteerd.

Het geweld brak uit toen brandweer- eenheden, die een in brand gestoken en leegstaande speelhal probeerden te blussen, werden aangevallen. De jonge rellenschoppers bekogelden de brandweer- mannen en politie- agenten met stenen, gasflessen en Molotov- cocktails. De brandstichters zetten steeds meer gebouwen in vuur en vlam, plunderden winkels en veranderden «Lozells Road», het centrum van de ongeregeldheden, in een chaos. Barricaden werden opgericht en omgegooide auto's werden in brand gestoken.

De gevechten met de in aller ijl aangerukte politie- eenheden werden steeds harder. Politie en brandweer zagen zich soms gedwongen te vluchten of dekking te zoeken. Pas na aankomst van de oproer- politie, die was uitgerust met plastic- schilden, helmen en zware wapenstokken, konden de aangrenzende wijken afgeschermd worden.

Na afloop van de rellen, waarbij de politie slechts twaalf jongeren arresteerde, zag het centrum van Handsworth eruit als een verlaten slagveld. Uitgebrande auto's, met glassplinters en met bakstenen bezaaide straten, opengebroken winkels, lege zwarte vensters en etalages boden een aanblik van verwoesting.

Op het hoogtepunt van de rellen kwam het er volgens een politie- woordvoerder alleen nog maar op aan "te voorkomen dat de rellen oversloegen naar andere wijken in het centrum van Birmingham". In de binnenstad van Birmingham leven 370.000 mensen, van wie de helft zwarten.





PRINSES ANNE van Engeland, de dochter van Koningin Elizabeth, heeft onlangs als eerste lid van de Britse Koninklijke familie meegedaan aan een rechtstreeks "bel op"-programma van de radio. Ze gaf toe dat ze nog steeds last heeft van plankenkoorts wanneer ze een officiële verplichting moet nakomen. De prinses ging op vrijwel alle vragen van overwegend vrouwen en kinderen zonder aarzelen in en volgens een woordvoerder van de BBC was zij toch niet vooraf voorbereid. Een achtjarig meisje vroeg aan de 35-jarige prinses of zij als kind prinsesje had gespeeld, zoals andere meisjes. "Nooit" was haar antwoord, "maar daarna heb ik waarschijnlijk niet anders gedaan". Over die planken- koorts zei de prinses dat ze daarnaast van mening was dat als iemand zich niet een beetje gespannen voelde bij zulke gelegenheden, men het waarschijnlijk niet goed zou doen.

* * * * *

Een Zweed die om godsdienstige redenen geen foto in zijn paspoort wilde hebben, heeft een paspoort gekregen met vingerafdrukken. Volgens het Ministerie van Justitie in Stockholm had de man, wiens naam niet bekend gemaakt is, zijn weigering om een foto in te leveren gebaseerd op het bijbel- woord in het boek Mozes dat geen creatie van God geproduceerd mag worden. De autoriteiten gingen uiteindelijk met het verzoek om de foto weg te laten akkoord, vooropgesteld dat zij werd vervangen door vinger- afdrukken. De geldigheid van het paspoort verloopt al op 31 december 1986, in plaats van over vijf jaar.

* * * * *

De Britse ontwerpster LAURA ASHLEY, stichteres van een internationaal stoffen- imperium, is levens- gevaarlijk gewond bij een val van een trap. Ashley, wier naam romantisch gebloemde bedrukte stoffen oproept, werd gewond toen zij in het weekeinde logeerde bij vrienden. Zij ligt nu in een ziekenhuis ergens in Engeland. Het bedrijf van de 60- jarige Laura Ashley telt nu 180 winkels in de hele wereld en heeft een omzet van 200 miljoen pond sterling. Het heeft zich ook begeven op het terrein van het meubilair, de kleding en het behangsel- papier. Hoewel het op het punt staat ter beurze te gaan, wordt het nog steeds beschouwd als een bloeiend familie- bedrijf waarin Laura's echtgenoot Bernard en hun vier kinderen werk vinden. Ashley en haar man wonen in Brussel, maar hun hoofdkantoor is in Wales gebleven.

* * * * *

De jongste filmacteur Paul Newman, 60 en de oudsten, collega Cary Grant en schrijver Isaac Bashevis Singer, 81 zijn door het Amerikaanse vrouwen- blad McCall's gekozen onder de tien OPWINDENDSTE AMERIKANEN van boven de zestig. Op de lijst in het october- nummer staan verder president Ronald Reagan (74), zanger Frank Sinatra (69), oud- honkbalster Joe Dimaggio (70), film- regissseur Joghn Huston (70), schrijver Norman Mailer (62), televisieacteur John Forsythe (67) en de president van Chrysler, Lee Iacocca (61). "Sex- appeal drukt persoonlijkheid en karakter uit, niet mannelijke kracht en al helemaal niet viriliteit. "Van Cary Grant, Paul Newman en de anderen straalt zo'n reserve aan explosieve kracht uit dat men er een raket mee naar de maan en verder zou kunnen afschieten, aldus McCalls.

* * * * *

JAAP VAN DER MARK is op 52-jarige leeftijd in het Academisch ziekenhuis in Amsterdam overleden ten gevolge van een nieraandoening. Van der Mark was vele jaren op Sint Maarten de vertegenwoordiger van het ANP en Amigoe. Ook in sport- kringen en met name in de base- ballsport kon men altijd rekenen op zijn steun. Hij was voorzitter van de base- ball- bond.

* * * * *

De DOCHTER van de Britse zangeres SHIRLEY BASSEY is levenloos aangetroffen in de rivier Avon in de buurt van Bristol. Samantha was de dochter uit het eerste huwelijk van Bassey met Kenneth Hume, maar droeg liever de naam van Novak, Basseys tweede echtgenoot. Volgens de politie vonden toeristen die een boottocht maakten, onlangs het lijk in de rivier. Samantha kwam in de publiciteit met het zingen van de titelsong van een James Bond- film.

* * * * *

BURGERS van Shanghai in China hebben een stoffelijk overschot van een vrouw van 200 jaar dat door werklieden was blootgelegd, beroofd van kostbare sieraden, Jade en bronzen spiegels, ondanks pogingen van de politie om het te verhinderen. Het lijk was onlangs gevonden tijdens graafwerk- zaamheden voor een tunnel. De kist met het stoffelijk overschot dateerde uit de Manchu- tijd. De armen en benen van het lijk werden door schatgravers meegenomen. Het hoofd werd later teruggevonden. De oren waren afgesneden en de mond open getrokken door mensen die naar juwelen op zoek waren. De ploegbaas probeerde van zijn mannen boeddhistische bidsnoeren te krijgen, maar men had tegen hem gezegd: "Eerst willen we zeker zijn dat we een beloning krijgen". Al een aantal jaren is een wet van kracht op het conserveren van antiquiteiten, maar er zijn nog steeds mensen die er zich niets van aantrekken.

* * * * *

De DUITSER is niet langer de typische schurk in de Amerikaanse film. Daarentegen is de Arabier erin een "vettige sjeik, omringd door buikdanseressen" geworden. Dit zei onlangs de Arabisch- Amerikaanse filmmaker Moustapha Akkad. Op een bijeenkomst van Amerikanen van Arabische afkomst in Washington stelde men vast dat direct na de Tweede Wereld- oorlog Duitsers in Amerikaanse films steevast oorlogs- misdadigers waren, maar intussen fatsoenlijk zijn geworden. Akkad en andere gasten op de bijeenkomst keurden daarentegen recenter en volgens hen typisch Amerikaanse films af, die bij wijze van voorbeeld gaan over een Arabische samenzwering tegen de Amerikaanse president of die de Arabische politici belachelijk maken. Zelfs in een aantal Israëlische films komen de Arabieren er beter af dan in Amerikaanse, meenden de Amerikaanse Arabieren.

* * * * *

Twee Amerikaanse VROUWEN die 22 dagen ten oosten van Java op zee hebben gezwalkt in een kapotte motorboot, zijn aan land gespoeld en gezond en wel. De twee toeristen en de twee bemannings- leden van de 5 meter lange motor- boot werden zondagavond gevonden op een strand in Zuid- Sumatra, 270 kilometer ten noordwesten van Jakarta. De 26- jarige Ricky Ellen Berkowits en de even oude Judy Gale Schwartz, beiden uit Californië, en de twee Indonesische zeelieden hebben hun 22 dagen op zee overleefd door het drinken van regenwater en het rantsoeneren van het weinige eten aan boord. De vrouwen hadden de boot gehuurd voor een reis naar het wild- reservaat op de zuid-west kust van Java. De boot kreeg kort na vertrek panne en er is op grote schaal vanuit de lucht en op zee gezocht.

* * * * *

Professor RODNEY PORTER, winnaar van de Nobel- prijs voor geneeskunde van 1972, is onlangs bij een auto- ongeluk in het zuiden van Engeland om het leven gekomen. De 67- jarige hoogleraar in Oxford stond kort voor zijn pensionering. Hij doceerde biochemie en was deskundig op het gebied van de immunologie.

* * * * *

Amerikaanse miljonairs zijn geen ondeugende magnaten

WASHINGTON — Het beeld dat de gewone man van de Amerikaanse miljonair heeft als een champagne- drinkende 'playboy', is volgens een recent onderzoek onjuist.

Met een Verenigde Staten die de 1 miljoen miljonairshuishoudens naderen, tonen onderzoekingen aan dat de zeer rijken weinig overeenkomst vertonen met de ondeugende magnaten die geschilderd worden in romans uit de jaren twintig als Fitzgeralds "The great Gatsby" en in televisie- series in de jaren tachtig als "Dallas".

Een jacht? Nog niet één op de tien Amerikaanse miljonairs heeft er één. Een eigen vliegtuig? Maar één op twintig veroorlooft zich er een. Enorme inkopen aan kleren, antiek, kunst of juwelen? Het is in het geheel de stijl niet van de yankee- miljonair.

„Onze bevindingen stroken vrijwel niet met het beeld dat het publiek heeft", zegt professor Thomas Stanley van de Universiteit van Georgia, die daarbij terugvalt op zijn eigen research en die van firma's als Payment Systems Incorporated en U.S. Trust Company. „Veel buitenlanders zien de Amerikaanse miljonair zoals hij wordt afgebeeld in "Dallas" of "Dynasty", aldus Stanley. „Daar bewijst men hen geen dienst mee, vooral niet waar dat als propaganda wordt gebruikt in communistische landen, ter illustratie van hun theorie dat miljonairs een elite vormen die zich overgeeft aan overspel, drugs, drank; noem maar op".

Miljonairs komen er steeds meer bij dankzij voor een deel de gevolgen van inflatie. Uit Stanley's onderzoek blijkt dat ongeveer 1 Amerikaans huishouden op elke 100 in de miljonairsklasse zit, waarmee men bedoelt dat het een nettowaarde heeft van minstens 1 miljoen dollar. In 1984 waren er naar schatting 832.602 van die gezinnen en de groep groeit sindsdien met 8 à 9 procent per jaar.

Volgens de profielschets van professor Stanley is een typische Amerikaanse miljonair een man met een universitaire opleiding, 57 jaar, getrouwd en met kinderen die woont in een comfortabel maar niet opvallend huis in of bij een grote stad. Hij heeft zijn carrière op eigen kracht gemaakt en werkt als een paard — voor zichzelf, in zeven op de tien gevallen. „De meeste miljonairs werken", zegt Stanley, „en wanneer je hen ziet afgebeeld op een jacht of rondracend in sportwagens, dan is dat bezijden de waarheid. „Voor velen is flamboyant zijn — in de betekenis van "kijk mij eens geld uitgeven" — onderdeel van hun zakenfilosofie. Voor (omroepmagnaat) Ted Turner is het van veel belang zo breed mogelijke aandacht van de pers te trekken voor wat hij van plan is".

Wat de rijke onderscheidt is veel meer hoe hij geld beheert dan hoe hij het rondstrooit. Studies van Stanley en anderen laten zien hoeveel nadruk zij leggen op kapitaalgroei op lange termijn door middel van beleggingen dan het creëren van inkomsten bij het betalen van zo min mogeli k belasting.

De meesten bezitten nog geen 10 procent van hun rijkdom in te spenderen, en dus belastbare, vorm.

Miljonairs geven veel uit aan financiele zekerheid voor het gezin en onderwijs voor de kinderen, maar op het persoonlijke vlak komt de kredietkaart veel meer van een volkszaak dan van een deftige winkel. Ongeveer 70 procent der Amerikaanse miljonairs is zijn eigen baas. De rest der "loonslaafrijken" zit veel meer in een leidinggevende positie of is verkoper dan in de opvallender sport- en amusementshoek. „Ik zeg wel eens dat je in dit land als sportfiguur meer kans hebt om melaatsheid op te lopen dan om miljonair te worden", zegt Stanley bij het torpederen van die hardnekkige mythe.

Hoe het zij: de status van miljonair in Amerika is vergankelijker dan elders: ongeveer 80 procent der Amerikaanse miljonairs is van het "nouveau riche"- type, dat het net heeft bereikt. Geërfde rijkdom lijkt in de Verenigde Staten niet te beklijven, waarschijnlijk omdat de meeste van die vermogens berusten op bezit van een onderneming waarvan de stichter geen erfgenaam heeft opgeleid om over te nemen. „De mens gaat niet erg goed met het geld van een ander om", zegt Stanley. „Een paar generaties en het oorspronkelijke fortuin is geruïneerd".

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

* * * * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Maduro, tel.: 82033 en zuster Hoyer, tel.: 671959.

* * * * *

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

* * * * *

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

* * * * *

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Goede Hoop, tel.: 82857; Punda: Brievengat, tel.: 79098.

* * * * *

VERENIGING DIERENBESCHERMING organiseert een tekenwedstrijd voor alle basisscholen. Thema: «Dieren in huis en in de knoek».
18 september moeten alle tekeningen ingediend zijn.

* * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.45 uur Terra Corra t/o «Marchena Hardware»; 10.00-11.00 uur Ascencion/Leliënberg/Wacao/Savonet/Zorgvliet; 11.15-12.15 uur Westpunt t/o kerk/school; 12.45-14.15 uur Westpunt t/o «Janchi Christiaan restaurant»; 14.45-15.30 uur Knip/Lagoen/Sta. Cruz/Soto/Pannekoek/Willibrordus.

* * * * *

CULTUREEL CENTRUM CURAÇAO vanaf heden t/m 14 september: tentoonstelling tekeningen van Jean Girigori; openingstijden van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * *

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur *Best Defence* (18 jr.).
CINELANDIA: 19.00 + 21.00 uur *Killer Meteor* (18 jr.).

* * * * *

TELECURAÇAO
DINSDAG: 12.00-14.00 Take two; 16.30 Spiderman; 17.15 Count down; 18.00 Focus; 18.15 Kushina di oro; 18.30 Telenovela: «Guadalupe»; 19.15 Informe deportivo; 19.30 RVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 «60» Minutes; 22.00 Revista deportivo; 23.00 Tempo pa Dios; 23.05 Moneyline; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

WOENSDAG: 12.00-14.00 Take two; 16.30 Cartoons; 16.45 Fraggle rock; 17.15 Obra di man; 17.45 Biba salú/Aerobics; 18.15 E man drechi di Dios; 18.30 Telenovela: «Guadalupe»; 19.15 Informe deportivo; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Falcon Crest; 21.30 TC spesial; 22.00 Hill Street Blues; 23.00 Tempo pa Dios; 23.05 Moneyline; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * *

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
Namens Antillean News Holding NV:
R.F. Snow
Adjunct: I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Hoofdredactie:
waarnemend voor:
Laureen Ravelli-Schenk
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Ana van Leeuwen, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór drie uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie)
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 2737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel en Papertrip Julianaluchthaven.

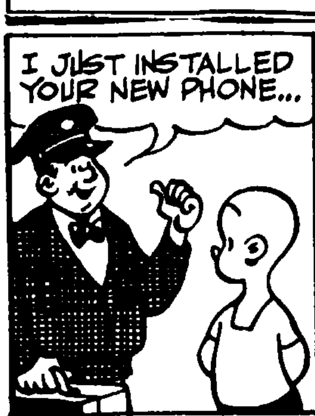
SABA:
Vertegenwoordigers/Correspondente:
Linda Bontenbal, Windwardside.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).



MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 South Bay- shore Drive 503, Miami Florida 33131.

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

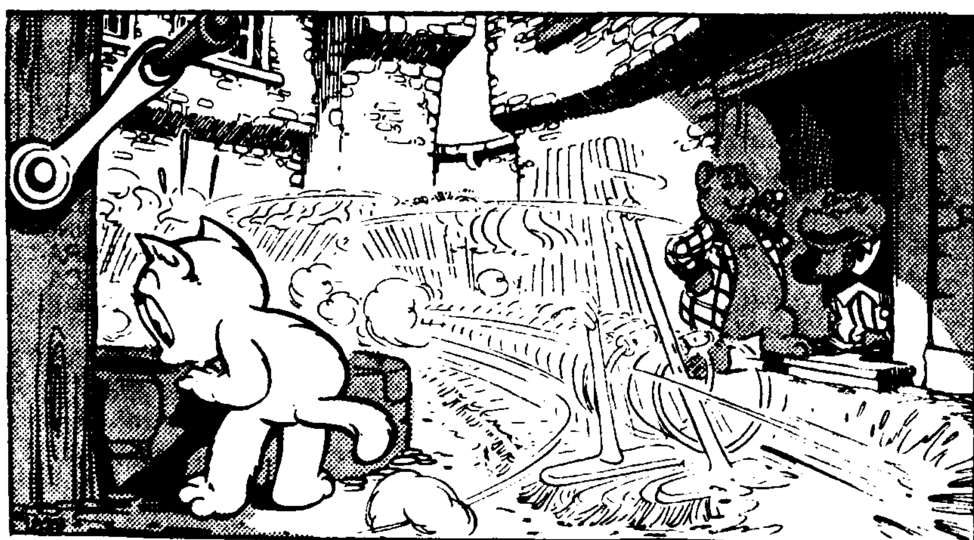
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

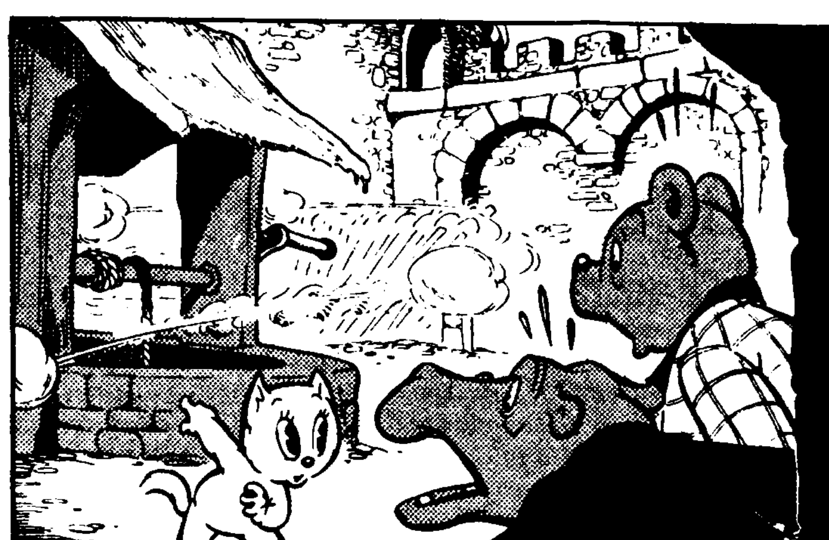
Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Wens-Werkster

door Marten Toonder





1829—Tom Poes bestudeerde met grote aandacht de modderige voetsporen die het binnenplein bedekten. Hij bemerkte al gauw, dat ze allemaal uit één richting kwamen en zo kwam hij als vanzelf bij de oude put terecht, die midden op de plaats stond.

Intussen was de werkster Wijmpje in de hal met de schoonmaak klaargekomen en verplaatste nu het gebied van haar werkzaamheden naar buiten. Onder luid gerinkel van emmers en gebonk van bezems flitste zij de trappen af, terwijl heer Bommel en de burgemeester er wat aarzelig achteraan kwamen.

"Een groot werkster!" sprak de heer Dickerdack waarderend. "Maar het heeft allemaal geen zin, geachte heer! Ik geef toe dat ik nog nooit zó heb zien werken, zelfs door mijn ambtenaren niet. Maar hoe mooi het er nu ook uit gaat zien, morgen is TROEBELOO weer onder de modder en viezigheid! En het is me een raadsel, waar het allemaal vandaan komt. Ik vrees, dat het hier niet pluis is!"

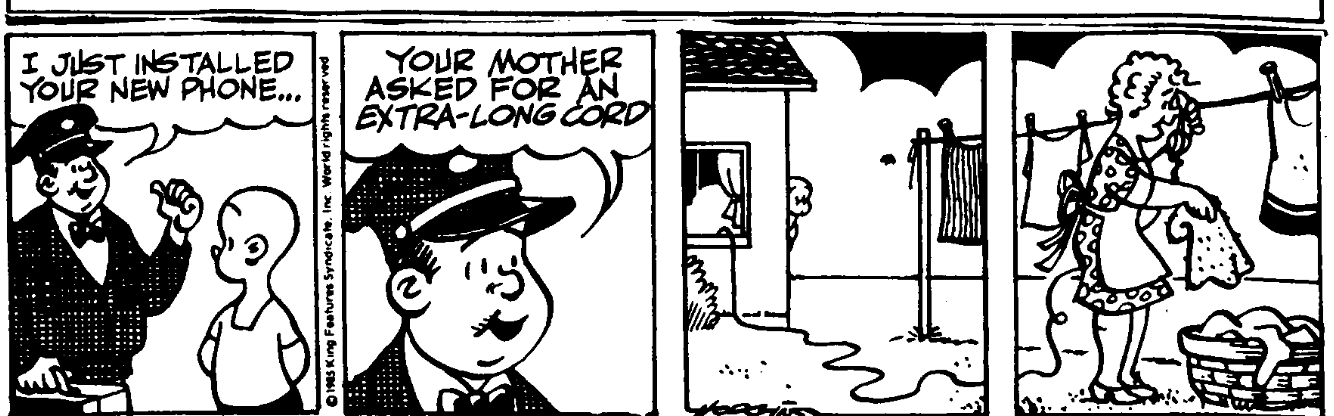
"Niet pluis!" herhaalde heer Ollie. "Net wat ik dacht. Hm! Eh... wel... we moeten nu weer eens verder! We moeten op zoek naar dingen om op te ruimen en zo, bedoel ik."

"Wacht even, heer Ollie!" zei Tom Poes, die dichterbij was gekomen. "Hier is toch iets wat opgeruimd moet worden?"

"Het is nu toch opgeruimd?" vroeg heer Bommel, onzeker om zich heen wijzend. "Kijk maar eens hoe schoon alles er weer uitziet!"

"Maar morgen zal het weer vuil zijn!" zei Tom Poes. "Nee, we moeten de oorzaak opzoeken, want anders is het een opruimen van niets! En de oorzaak van dit vreemde gedoe zit in die oude put daar!"

HENRY ® By Dick Hodgins



Jim Henson's™ MUPPETS



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



QUINCY ® By Ted Shearer



Minister Ellis stapt op

WILLEMSTAD — Minister van Ontwikkelings- samenwerking Rudy (Ruman) Ellis heeft zijn ontslag als lid van het kabinet Liberia ingediend. De reden is, dat de regering in de Staten niet langer kan rekenen op de steun van de Bonaireaanse zetel.

Het wegvallen van de Staten- steun van Bonaire voor het kabinet van premier Maria Liberia- Peters is het gevolg van problemen binnen de Bonaireaanse coalitie- partij UPB, waarvan Ellis politiek leider is. UPB- Statenlid Humphrey Wout diende in verband met deze problemen deze week zijn ontslag in als lid van de partij. Zoals echter de laatste jaren in de politieke arena steeds vaker voorkomt, zal Wout zijn zetel in de Staten evenwel niet ter beschikking van zijn partij stellen, maar zal hij als onafhankelijk lid in de Staten aanblijven.

Alhoewel hij dat in zijn ontslag- brief niet als zodanig aangaf, zou het vertrek van Wout kunnen worden uitgelegd als een motie van afkeuren aan de regering voor wat betreft de introductie van de crisis- heffing. Wout had eventuele bezwaren, zo menen daarentegen politieke waarnemers, echter ook tijdens de behandeling van het wetsontwerp in de Staten naar voren kunnen brengen en "tegen" het ontwerp hebben kunnen stemmen. Het UPB- lid gaf er evenwel de voorkeur aan niet bij de behandeling aanwezig te zijn. Voor de portefeuille van Ontwikkelings- samenwerking, zo vernam de Amigoe, zal overigens geen nieuwe minister in het kabinet worden aangezocht. Die zal voorlopig, is de verwachting, bij een van de overige ministers in het kabinet worden ondergebracht.

OVERHEIDS-HOTELS MOETEN BIJ RENDEMENT VERKOCHT V

President-directeur Holding Con

Hotel-business behoo particuliere handen te

WILLEMSTAD — De president- directeur van de Holding Company Curaçao is van mening dat de hotel- business in handen behoort te zijn van de privé- sector. Hij zal er dan ook voor pleiten dat, op het moment dat de hotels die momenteel in overheids- handen zijn, rendabel zijn, deze overgaan naar een particuliere onderneming. Het is momenteel echter niet de juiste gelegenheid om een dergelijke stap te nemen omdat dit een grote sociale onrust met zich mee zou brengen, zeker gezien de huidige financiele situatie.

Dat verklaarde de president- directeur Frank Elenburg vanmorgen desgevraagd tegenover de Amigoe. Tijdens een onlangs gehouden persconferentie had Elenburg gesteld dat het een bekend feit is dat alle hotels die in particulier bezit zijn, met winst draaien en dat de redenen dat dit niet het geval is met de "overheids- hotels" eveneens bekend zijn.

De Holding streeft ernaar, zo verklaarde hij vanmorgen, om van de hotel- business een rendabele zaak te maken. Hierbij moeten enerzijds de kosten verlaagd worden bijvoorbeeld door verhoging van de efficientie en een strengere controle. Maar aan de andere kant moeten de inkomsten verhoogd worden waarbij de exploitant een grote rol behoort te spelen. Deze persoon moet, door middel van zijn contacten in het buitenland, trachten zo veel mogelijk gasten voor zijn hotel aan te trekken. Daarnaast moet, en daar kan de Holding wel een bijdrage aan leveren, het "produkt Curaçao" aantrekkelijker gemaakt worden. Dit gebeurt onder andere door de renovatie aan de verschillende hotels, welke momenteel in volle gang is. Dit proces neemt echter veel tijd in beslag, zo vervolgde Elenburg, zeker omdat in de achterliggende jaren, door te grote concentratie op de Venezolaanse markt, de Noord- Amerikaanse markt verwaarloosd is en er een achterstand is opgetreden in vergelijking met de andere eilanden in het Caribisch Gebied.

De kleinere particuliere hotels hebben minder kosten, zo stelde de president- directeur. Daarnaast speelt echter ook het "eigen produkt" een rol, hetgeen bij een exploitant van een overheids- hotel, die niet voor zijn eigen zaak bezig is, niet het geval is. De Holding tracht dan ook de exploitanten meer bewust te maken van het belang van hun inzet onder meer door afwenteling van een groot deel van het risico (in de eventuele winst of verlies- red).

Daarnaast zei Elenburg persoonlijk van mening te zijn dat, zodra de tijd daar rijp voor is, de overheids- hotels weer in handen moeten komen van de particuliere sector. Hetgeen volgens hem dan een beter succes van de hotels, en het toerisme in het algemeen, tot gevolg zal hebben. Het is op het moment echter niet de juiste tijd voor een dergelijke stap, zo meent de president- directeur, gezien de financiele situatie van deze hotels. Dat zou de eventuele koper in een te sterke positie stellen. Bovendien zou dit een sociale onrust met zich meebrengen, zeker gezien de huidige financiele problemen op Curaçao. Op het moment echter dat één der hotels, tekenen vertoont van rendement, zal Elenburg dit voorstel binnen de Holding aandragen.

Toch is de president- directeur van mening dat het besluit van de overheid om de hotels in beheer te nemen, een juist besluit is geweest. Hij verwees hierbij naar enkele omliggende eilanden als Jamaica, waar de overheid hetzelfde heeft gedaan en de hotels nu weer in particulier bezit komen, en naar Puerto Rico waar de hotels failliet zijn gegaan, hetgeen veel werkeloosheid heeft veroorzaakt. In principe is de hotel- business echter een particuliere business, aldus Elenburg.

De situatie van het Las Palmas hotel, waar onlangs een nieuwe exploitant voor is aangetrokken, past volledig in deze visie van de president- directeur van de Holding. De laatste maanden van dit jaar gelden voor de exploitant als "overgangs- periode" waarbij een onderzoek wordt ingesteld, op kosten van de Holding Company, naar de financiele situatie van het hotel en het beleid binnen het hotel. Daarnaast wordt er in deze maanden een markt- onderzoek verricht terwijl ook het personeels- bestand geevalueerd zal worden, zo verklaarde Elenburg. Ook in 1986 zal de exploitant nog geen risico dragen in het jaarresultaat. Vanaf 1987 tot 1991 wordt dit risico- percentage trapsgewijs opgevoerd van 25 procent tot 55 procent. Daarnaast is tevens in dit tien- jarige contract de eis gesteld dat, indien er in vijf achtereen volgende kalenderjaren geen winst wordt geboekt, het contract beeindigd wordt. Het hotel heeft de afgelopen jaren astronomische verliezen geboekt, de nieuwe exploitant moet nu bewijzen dat deze een beter beleid kan voeren, aldus Elenburg. Indien dit hotel na verloop van tijd inderdaad rendabel wordt, zal hij, zo verklaarde Elenburg, zeker voorstellen om te trachten het hotel van de hand te doen.

Op de vele kritiek die er de laatste tijd op de Holding Company geuit wordt, wilde Elenburg niet ingaan in verband met de eilandsraads- vragen die hier over gesteld zijn. Zoals bekend heeft vooral de order voor de inrichting van het Concorde Hotel bij een buitenlandse maatschappij veel reacties ontketend onder andere van lokale industrieën die van mening zijn dat de inrichting van deze kamers ook lokaal had kunnen gebeuren. Elenburg die tijdens een persconferentie hierover verklaarde dat dit op Curaçao niet mogelijk is en hij daar zeer slechte ervaringen mee had, stelde vanmorgen dat het doorslag- gevende argument de crediet- verlening was. Omdat de Holding niet over contante gelden beschikte voor de beta-

Bij Landsbesluit

Crisis-heffing op zes september afgekondigd

WILLEMSTAD — Terwijl de bekendmaking van de 10% crisis- heffing op de Antillen met het nodige protest is ontvangen, is de wet vijf dagen later dan gepland bij Landsbesluit van kracht geworden. Dit vond afgelopen vrijdag zes september plaats, hetgeen inhoudt dat de eerste vijf dagen van deze maand verrekend zullen worden.

Dit verklaarde vandaag mr Navarro van het Centraal Bureau Juridische- en Algemene Zaken tegenover de Amigoe. Naar hij meedeelde maakte de in de Staten aangenomen Landsverordening melding van een Landsbesluit waarin de datum van de inwerkingtreding genoemd zou worden. Navarro zei vandaag dat het technisch niet mogelijk bleek de wet al per 1 september af te kondigen. Met name de verwerking van de extra heffing in de computers bij de Inspectie der Belastingen nam enkele dagen in beslag, waardoor de afkondigings- datum 6 september is geworden. Wat vast staat, is dat het besluit betrekking heeft op alle eilanden behalve Aruba; dit eilandgebied zal, met haar solidariteits- heffing en andere heffingen, eigen regelingen treffen. Men is daartoe, tijdens dezelfde Statenvergadering op 30 augustus, gemachtigd. Aangezien de wet pas afgelopen vrijdag van kracht is geworden zullen de eerste vijf dagen van september afgetrokken worden, bevestigde Navarro die zei dat de technische werkzaamheden nu voltooid zijn. Hij stelde dat het geven aan terugwerkende kracht aan deze wet "juridisch niet verantwoord zou zijn geweest." De regeling is, ondanks hevige protesten van ondermeer coalitiepartner in de Centrale regering, DP- Bovenwinden, ook op Sint Maarten van kracht geworden. Dit vindt plaats nadat een delegatie van de Inspectie der Belastingen vorige week reeds een aantal voorbereidende werkzaamheden op dat eiland heeft uitgevoerd.

Enfasis Radial: geschiedenis van het onderwijs

WILLEMSTAD— Enfasis Radial zendt de tweede aflevering uit van de geschiedenis van ons onderwijs. In de vorige aflevering werd de Europese invloed op het onderwijs belicht en met name het katholieke missiewerk. Deze keer komt de slavernij aan bod, de oppositie van de "shonnan" en de ontwikkeling van het onderwijs tot aan het begin van de industrialisatie. Het programma wordt uitgezonden op Radio Korsou FM op 10 september om kwart over acht 's avonds. Op Radio Hoyer I op 11 september om half twaalf 's morgens. Op Z- 86 op 14 september om kwart over elf 's morgens en op Radio Caribe op 15 september om kwart over elf, eveneens 's morgens.

Iedereen lijkt monddood

PDVSA- officials op Curaçao gearriveerd

WILLEMSTAD — Terwijl Venezolaanse kranten ook vandaag weer meldden dat de Venezolaans- Antilliaanse onderhandelingen over de overname van de raffinaderij spoedig met succes besloten zullen worden, zijn vanmorgen drie vertegenwoordigers van de PDVSA op Curaçao gearriveerd.

Deze hoge afgevaardigden van de Venezolaanse staats- oliemaatschappij wilden na hun aankomst geen verklaringen afleggen, "aangezien ze hiertoe niet bevoegd zijn", werd slechts meegedeeld. De Amigoe vernam dat men waarschijnlijk vandaag weer naar Caracas zal terugkeren. Premier Liberia maakte onlangs al melding van de komst van de betrokkenen; hoewel de namen niet bekend zijn gemaakt, staat vast dat de PDVSA- directeur geen deel uitmaakt van de delegatie die vanmorgen omstreeks 10 uur op Curaçao arriveerde. Ondermeer de Venezolaanse consul in Willemstad, dr Ochoa Teran, was op het Curaçaose vliegveld aanwezig om zijn landgenoten welkom te heten. De delegatie, waaronder ook de consul, begaf zich vervolgens naar Fort Amsterdam, waar een ontmoeting met vertegenwoordigers van de Antilliaanse regering op de agenda staat. Uit goede bron vernam de Amigoe dat men later op de dag ook een bespreking zou hebben bij de directie der Belastingen, waar het kantoor van de woordvoerder van de Antilliaanse delegatie, mr Oscar Steenbaar, gevestigd is. Daar zijn in recente verleden ook vergaderingen belegd met vertegenwoordigers van de Shell.

Terwijl de Venezolaanse pers ook vandaag weer aandacht besteedt aan deze kwestie en men daarbij opnieuw stelt dat de "deal" binnen uiterlijk een week afgerond zal zijn, blijft het van de zijde van de Shell Curaçao — en sinds kort ook de Antilliaanse regering — angstvallig stil. Terwijl namens SCNV helemaal niets losgelaten meer wordt over de overname onderhandelingen, verklaarde een Shell- woordvoerder in Nederland vandaag tegenover de Amigoe dat er nog geen accoord is bereikt. Hij zei dat de Shell altijd nog in afwachting is van een reactie van de zijde van de Antilliaanse regering. De laatste officiële reactie van de Shell werd op vrijdag gegeven: toen werd meegedeeld dat "naar het gevoel van de Shell het thans mogelijk zou zijn op zeer korte termijn een overeenkomst te bereiken." Dat heeft, zo werd vandaag vanuit Nederland bevestigd, langer dan aanvankelijk aangenomen werd op zich laten wachten.

Hoewel officieel over het doel van het bezoek van de vandaag op Curaçao gearriveerde PDVSA- vertegenwoordigers niets is meegedeeld, wordt aangenomen dat het Venezolaanse voorstel voor het aangaan van een huur- overeenkomst onderwerp van gesprek zal zijn. Dat document bereikte vrijdag avond Willemstad en is sindsdien met de nodige "voorzichtigheid" behandeld. Slechts een handjevol mensen beschikt over dit voorstel, dat overigens al vrij uitgebreid in de Venezolaanse media uit de doeken is gedaan. Zo is melding gemaakt van een huurperiode van drie jaar tegen een bedrag van 10 miljoen dollar per jaar. Daarnaast zou Venezuela per jaar ter waarde van 70 miljoen dollar aan olie leveren. Volgens andere berichten die door de Venezolaanse media verspreid worden, zal een en ander binnenkort rond zijn en zal de raffinaderij binnen enkele weken operationeel zijn onder Venezolaans/Antilliaanse vlag.

Over de Shell- Antilleronderhandelingen wordt zoals gezegd, nauwelijks iets concreets meegedeeld: berichten over de vernamé van de raffinaderij, de COT en de SCM worden ontkend noch bevestigd, terwijl het evenmin duidelijk is met hoeveel de Shell tevreden zal zijn naast de symbolische gulden, waarmee men volgens niet bevestigde berichten ingestemd heeft. Ook werd, zoals de Amigoe eerder berichtte, meegedeeld dat de Shell de voorwaarde op tafel heeft gelegd dat de Antillen in dat geval moeten afzien van milieu- en andere claims, waaronder die voor ontruiming van de terreiner

antipathiek" over.

Rozendal zei vanmorgen tegenover de Amigoe de opmerkingen van Chance "volstrekt onverdiend" te vinden en "niet de juiste manier voor fatsoenlijke mensen om met elkaar om te gaan". Hij doelde daarmee op het feit dat Chance op de Bovenwinden in een radio- interview de overige leden van het kabinet en van de coalitie- partijen als niet zulke "decent people" had betiteld en zich bijzonder fel had uitgesproken over de tien procents crisis- heffing, die door de Staten begin van de maand werd goedgekeurd.

Als Chance het niet eens is met deze maatregel en die in ieder geval niet voor het eiland- gebied St Maarten wil zien gelden, is het diens goed recht zijn bezwaren kenbaar te maken. Daar kunnen dan natuurlijk ook andere argumenten tegenover worden gezet.



ORANJESTAD — Milva Evertsz zal als ex-Miss Aruba (1983) Aruba vertegenwoordigen op de verkiezing van «Miss Linda Latina» van 7-16 oktober in Manizales, Colombia. De uitnodiging uit Colombia werd verzonden aan het mode-agentschap «Di Aruba Moda». De verkiezing van Miss Linda Latina is bedoeld als een uitwisseling van cultuur en gewoonten tussen vertegenwoordigsters van de ongeveer dertig landen die deel zullen nemen.

Bestuur van Pova

ORANJESTAD — De leden van de Politie Ontspannings Vereniging Aruba (POVA) hebben een nieuw bestuur gekozen dat als voorzitter kreeg inspecteur L.E. Rasmijn, vice-voorzitter J.Th. Pietersz, E.E. Baiz penningmeester en als leden I.R. Maduro, M.J. Kelly, R.A. Muller, J.F. Anthony, R.P. Soomers en M. Caster.



Zakenvaria

RUDY PONSON herdacht het feit dat hij tien jaar in dienst was van Aruba Hotel Enterprises nv, de eigenares van Aruba Concorde Hotel Casino. Hij was indertijd de administrateur van Aruba Hotel Enterprises en was belast met de administratieve werkzaamheden bij de bouw van het Concorde Hotel. De heer Ponson bekleedt thans de functie van corporatie-comptroller. Bij de foto: tijdens de huldiging in verband met het tweede lustrum de heer Ponson en echtgenote, casino-manager Charlie Howell en echtgenote, Concorde-general manager Herman Gehr en Concorde-sales manager Marco Antonio Wix.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-774 en 027-845.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD (I): 20.15 uur *Porky's Revenge* (14 jr.).
(II): 21.15 uur *Porky's Revenge* (14 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 uur *Graduación de un delicuente* (18 jr.).

* * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter J. de Cuba, via Centro Clinica San Nicolas Hospitaal, tel.: 48833/24300.

* * * * *

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Oranjestad: Sta. Cruz, tel.: 28028; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

* * * * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61 / 62.

PROTESTANTSE CHRISTEN VROUWENBOND: 20.00 uur maandelijkse vergadering - zaal achter de kerk (spreker: mej. Glenda Giel; ond.: «Inter menselijke relatie»).

* * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
08.00-10.30 uur te Savaneta.
(kleuterbureau volgens afspraak)

KIWANIS **(afd. Oranjestad):** 19.30 uur dinner meeting - Talk of the Town.

SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS» **(donderdag):** 18.00-19.00 uur training - Palmbeach Hotel.
(zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - zwembad Pova.

ARUBA WEIGHTLIFTING ASSOCIATION: 17.00-19.00 uur training gewichtheffen - Sportcentrum Noord.

VERENIGING VOOR ZWEMONDERWIJS ARUBA: 19.15-20.00 uur trimzwemmen - Divi Divi Hotel.

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MOKO ZOO RANCH: hele week geopend **(maandag t/m zondag)** van 10.00-18.00 uur.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Kerkstraat 17C, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219 / 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, dinsdag en vrijdag van 09.30-12.00/13.30-17.30 uur; woensdag- en donderdagochtend gesloten, in de middaguren geopend; woensdagmiddag geopend tot 19.00 uur.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * *

TELEARUBA

DINSDAG: 12.00-14.00 uur Take two; 18.00 Fat Albert; 18.30 Kiko ta saludabel; 18.45 Telenovela: «Gabriel y Gabriela»; 19.30 Purba ku keshi (Spageti ku tomati, Keshi i karni mulá, Flan di keshi ku ham); 19.45 Pa un Aruba sigur; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama (Eleven cities); 21.00 Three's a crowd; 21.30 Falcon Crest (Wages of sin); 22.30 International news CNN; 23.00 Moneyline; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

WOENSDAG: 12.00-14.00 Take two; 18.00 Studio Sport; 18.45 Telenovela: «Gabriel y Gabriela»; 19.30 Ripiti y gana: 20.00 Telenoticias; 20.30 Magnum P.I. (Professor Jonathan); 21.30 Marie Osmond musical show; 22.30 International news CNN; 23.00 Moneyline; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

Geoloog krijgt veel medewerking, behalve van overheid

Cruijs: veel verrassingen ontmoet

ORANJESTAD — Reeds zeven weken doorkruist dr. H. Cruijs — in het kader van het Melchior- onderzoekplan — Aruba om tijdens veldwerk te zoeken naar goud en andere bijzonderheden van de Arubaanse bodem. Er gaan meer dan 20 monsters naar de Rijksuniversiteit van Utrecht voor verder onderzoek. Als er maar één raak is, zitten we op de goede weg, aldus dr. Cruijs gistermorgen tijdens een onderzoek te Wela. Bij de foto: dr. Cruijs bij een kwartsblok te Wela.



[redacted]

ORANJESTAD — "De geologie van Aruba is bi zonder interessant. Ik wil me niet overmoedig noch optimistisch uitlaten omdat er nog geen analyse van de monsters heeft plaats gehad — het eindrapport kan tegen het eind van het jaar tegemoet gezien worden — doch in de interessante contekst ben ik hoopvol gestemd. De afgelopen zeveneneenhalve week — ik blijf nog twee weken extra om het helemaal af te maken — heb ik een paar honderd plekjes van Aruba bemonsterd en als er een paar raak zijn, dan zitten we wel op de goede weg", aldus de geoloog dr. H. Cruijs, die in opdracht van de heer Leon Melchior geologische studies van de Arubaanse bodem maakt in antwoord op de Amigoe- vraag of hij al goud heeft gevonden.

Hij kwam vele geologische verrassingen op Aruba tegen, waarvan hij noemt de drie vindplaatsen van fosfaat te Colorado waar hij vermoedt dat met een nieuwe boorprogramma nog wel interessante gegevens naar boven kunnen komen. Dr. Cruijs — die eind van de week zijn 62ste verjaardag op Aruba viert — heeft ook een uitstekende naam als amateur- fotograaf. Hij won reeds vele prijzen en heeft de afgelopen weken op Aruba al zes films volgeschoten omdat de structuele en geomorfologische geheel van Aruba hem erg trokken.

Non stop — zelfs in de weekeinden werd doorgewerkt — is dr. Cruijs de Arubaanse natuur ingetrokken om zijn onderzoekingen te doen. Hij verrichtte zijn werk systematisch in geologisch verband en maakte daarbij zijn selectie bemonsteringen. Het onderzoek was met name gericht op de potentiële zone voor goud en andere metalen. Op de vraag of er goud gevonden is, antwoordde dr. Cruijs met: "Dat hebben andere mensen vroeger al gevonden". Hij noemt daarbij plaatsen zoals Kadushi, Danta, Lucia, Kristal, Seroe Plat, Tibushi op Westpunt, Gerard bij Alto Vista, Pos di Noord, Wela de beroemdste van Mira la Mar en San Fuego. "Ik heb wel geleerd dat al het zichtbare goud aan de oppervlakte en geringe diepte in de kwartsgang — lokaal speksteen genaamd — allemaal weg is en ontgonnen. De opbrengsten daarvan kunnen we in diverse boeken zoals bij Hartog en de Encyclopedie van de Nederlandse Antillen vinden. Ik ben bewust op zoek naar wat je zou kunnen noemen "onzichtbaar goud"." zo zet dr. Cru- [redacted] tweede: zijn de metallurgische extractie- methoden voor goud en zilver dusdanig geperfectioneerd dat het de goudhoudende gesteente dat vroeger niet economisch winbaar was dit nu wel is.

En ten derde: door deze nieuwe methoden kan men veel beter goud winnen, ook verfijnd goud, wat vroeger niet mogelijk was met de toen geldende technieken".

Dr. Cruijs heeft reeds 117 monsters naar Utrecht verscheept en verwacht er nog ruim 100 meer te zullen sturen. Deze monsters worden in het Geochemie laboratorium van de afdeling Instituut voor Aardwetenschappen van de Rijksuniversiteit te Utrecht onderzocht. Dit geschiedt onder leiding van prof. R.D. Schuiling met zijn hoofd- medewerker dr. Martin Oststroom. Het gebeurt met een heel verfijnde apparatuur — de atomaire absorptie spectofotometer — die door een computer wordt bestuurd en dertig elementen tegelijk kan verwerken. Volgens dr. Cruijs heeft Leon Melchior — die hij maar sinds kort kent en waarvoor hij zijn "studieverlof" bij de afdeling Geologische Ontwikkelings- samenwerking bij het dictoraat generaal van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag heeft onderbroken — een bijzonder goed inzicht getoond door dit onderzoek te laten instellen.

Van officiële zijde heeft dr. Cruijs weinig belangstelling voor zijn werk gehad — zelfs een speciale jeep met vier wielenaandrijving kwam er niet totdat een zakenman de helpende hand bood — maar wel kreeg hij van [redacted]

[redacted]*artijen benaderd*

Pedro Bislip: voldaan over zijn periode als gezaghebber

ORANJESTAD — Uit gesprekken die gezaghebber Pedro Bislip gisteren op zijn laatste werkdag met de pers had, bleek dat hij met voldoening op zijn gezaghebbersperiode die op 1 februari 1983 begon terugziet. De onprettige ervaringen laat hij voor de geschiedenis. Als prettige ervaringen noemde hij het ontvangen van vele hoge bezoekers op Aruba. Of hij in de politiek gaat? "Eerst stevig vakantie nemen en dan zie ik wel", zei hij, waarbij wel bevestigd werd dat drie partijen hem reeds benaderd hebben. Vandaag zit de heer Cay Marquez nog als waarnemend gezaghebber waarna morgen — het Bestuurscollege heeft dit aan de regering verzocht — de heer Frans Wernet weer eerste waarnemend gezaghebber wordt, een functie die hij reeds eerder geruime tijd heeft waargenomen.

In een gesprek met de Amigoe stelt de scheidende gezaghebber dat hij een periode van grote ervaringen achter de rug heeft. Hij is blij dat hij — dit blijkt uit de zeer vele reacties bij zijn vertrek — de belangrijke post van eerste burger van Aruba op goede wijze heeft kunnen vervullen. Dankbaar is hij daarbij voor de hulp en steun van eenieder ondervonden. "Het is in een dergelijke functie natuurli k nooit mogelijk het iedereen naar de zin te maken, waarbij vooral rekening met de wet en de mogelijkheden moet worden gehouden. Ik heb dit steeds naar eer en geweten zo goed mogelijk gedaan".

Wat zijn beleid betreft haalt gezaghebber Bislip aan dat hij zelf actief politicus is geweest voordat hij gezaghebber werd. "Ik heb duidelijk in deze functie geen politiek gespeeld, mij volledig van de politiek gedistantieerd". De scheidende eerste burger gaf toe dat er inderdaad wel «clashes» zijn geweest. "Ik ben daarbij steeds objectief gebleven, hetgeen niet in de smaak is gevallen bij bepaalde politici". Ook ontstonden er problemen omdat bepaalde gewoonten en systemen bij hem niet in de smaak vielen, hetgeen hij steeds zonder omwegen aan iedereen duidelijk maakte. Als voorbeeld haalde hij aan vergaderingen van het Bestuurscollege die plaatsvonden zonder voorzitter noch secretaris, terwijl achteraf toch werd gezegd dat het Bestuurscollege beslist had. "Men kan niet van BC spreken als de voorzitter en secretaris er niet bij zijn geweest", stelt hij vast.

Wat het weer bedrijven van de actieve politiek betreft heeft gezaghebber Pedro Bislip nog geen beslissing genomen. Hij stelde door drie partijen benaderd te zijn, doch dat hij eerst eens [redacted] een tweetal telefoontjes waarin door onbekenden werd meegedeeld dat een campagne op gang wordt gebracht onder de leuze «Pedro voor minister president».

Morgen kort geding ABBA tegen NABAFE

Over selectiewedstrijden binnen veertien dagen

ORANJESTAD — In de rechtszaal op Aruba dient morgenochtend om half tien een kort geding dat door de Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) aangespannen werd tegen de Nederlands Antilliaanse Baseball Federatie (NABAFE).

In dit kort geding waarbij mr. Arie Swaen de proces- gemachtigde is van de ABBA, zal de rechter onder andere [redacted]

schriften stellen dat ieder jaar uiterlijk in de maand maart de jaarlijkse algemene leden- vergadering wordt gehouden en dat in de maand augustus selectiewedstrijden moeten plaatsvinden. Geen van deze twee activiteiten is tot nu toe gehouden.

Vorig jaar werden de selectiewedstrijden gewonnen door Curaçao, dat daarmee het recht kreeg de Antilliaanse selecties [redacted]



Zakenvaria

IN HET Aruba Concorde Hotel had de presentatie plaats van de eerste langspeelplaat van het bekende duo - Melao - (Sharon Rose / Efrem Benita). Dit duo alsmede hun vertegenwoordigster en plaat- producer, Mavis Albertina, traden als gastvrouwen en gastheer op van de genodigden op deze avond. Een van deze genodigden, Padu del Caribe, werd speciale hulde gebracht vanwege zijn vele jaren omvattende bijdrage aan het muzikale en culturele gebeuren op Aruba. Dit geschiedde door uitreiking van een Melao- plakkaat aan Padu, van wie verschillende composities op de langspeelplaat voorkomen. Bij de foto: vlnr Sharon Rose, Padu del Caribe, Efrem Benita en Mavis Albertina.

Ongerustheid over uitstel uitbreiding Holiday Inn Aruba

ORANJESTAD — In kringen van de overheid en de FTA is bezorgdheid ontstaan naar aanleiding van de berichten dat de uitbreidings- plannen van het Holiday Inn Aruba — totaal vierhonderd kamers en in eerste fase tweehonderd kamers — voorlopig geen doorgang zullen vinden. Dit terwijl de plannen en de vergunning geheel klaar waren. Door deze uitbreiding zou Holiday Inn Aruba een van de grootste hotels van het Caribisch gebied worden. Wat de reden van het uitstel van deze plannen is, was in dit stadium nog niet te achterhalen. Het zou onder meer te maken hebben dat de persoon, die de King- aandelen overnam, nog niet heeft willen tekenen voor deze belangrijke uitbreiding.

Aandacht voor door rood licht rijden

ORANJESTAD — In het wekelijkse Veilig Verkeers- programma voor TeleAruba zal vanavond (dinsdag) om kwart voor acht mede onder auspiciën van de Coördinatie Commissie Veilig Verkeer Aruba aandacht worden besteed aan "Rijden door rood verkeerslicht". Het komt steeds meer voor dat bestuurders wanneer zij voor verkeerslichten komen te staan ineens kleurenblind blijken te zijn en bij rood rustig doorrijden.

Verliefd

ORANJESTAD — De vijftien- jarige Susan bracht enige tijd geleden met haar ouders een geslaagde vakantie op Aruba door. Zij raakte niet alleen verliefd op zee en strand, maar ook op een Arubaanse jongeman. Het vertrek naar New Yersey geschiedde dan ook met veel tegenzin. Eind vorige week zag Susan in een onbewaakt ogenblik de kans met het vliegtuig naar Aruba terug te keren om haar vriend weer te ontmoeten. Haar vader in New Yersey maakte zich ernstige zorgen en verzocht de politie zijn weggelopen dochter op te sporen. Een zoekactie werd ingezet waarbij bleek dat zij zich in een hotel had ingeschreven doch niet aanwezig was. De politie ging van disco naar disco en trof haar eindelijk in een disco aan. Zij werd naar de wacht gebracht en zal op verzoek van de vader [redacted]

Kabel-tv officieel ingebruik genomen

Binnenkort ook activiteiten-info op televisie in hotels

WILLEMSTAD — Behalve vier stations via kabel- televisie, zullen de hotel- gasten van de verschillende hotels op Curaçao binnen afzienbare tijd ook een kanaal hebben dat informatie verschaft over de verschillende activiteiten op Curaçao. De Holding Company, die dit project in handen heeft, is momenteel bezig met het opvragen van offertes voor het maken van de benodigde opnames.

Bij een korte plechtigheid gistermiddag in de studio van Tele-Curaçao werd de onlangs ingevoerde kabel- televisie voor de verschillende hotels op Curaçao, met een druk op de knop door de gedeputeerde van Toerisme, George Hueck, officieel in gebruik genomen.

Een, zoals hij zelf stelde, trotse directeur van de ATM en tevens directeur van de dochtermaatschappij TDS Curaçao, Norbert Hendrikse, stelde gistermiddag dat er aan de invoering van de kabel- televisie op Curaçao, oftewel het "black- box systeem", een lange weg met een hoop problemen vooraf zijn gegaan. De eerste fase hiervan, de ingebruikname van kabel- televisie in de hotels, werd gistermiddag afgerond. Een belangrijke gebeurtenis, zo vonden zowel de televisie- directeur als de gedeputeerde van Toerisme en de voormalig voorzitter van de Kamer van Koophandel, Jacques Jonkhout, omdat deze service in de hotels een bijdrage kan leveren aan de bevordering van het toerisme op Curaçao. Jonkhout, die gistermiddag eveneens het woord voerde, verklaarde intensief bij het project betrokken geweest te zijn, tijdens zijn voorzitterschap in de KvK. "Het idee van kabel- televisie in de hotels werd op Sint Maarten geboren", zo verklaarde Jonkhout, toen hij daar noodgedwongen door de kaping op Curaçao vast zat en op zijn hotelkamer televisie heeft gekeken. Zowel de Kamer van Koophandel als de Holding Company hebben een belangrijke bijdrage geleverd aan dit project.

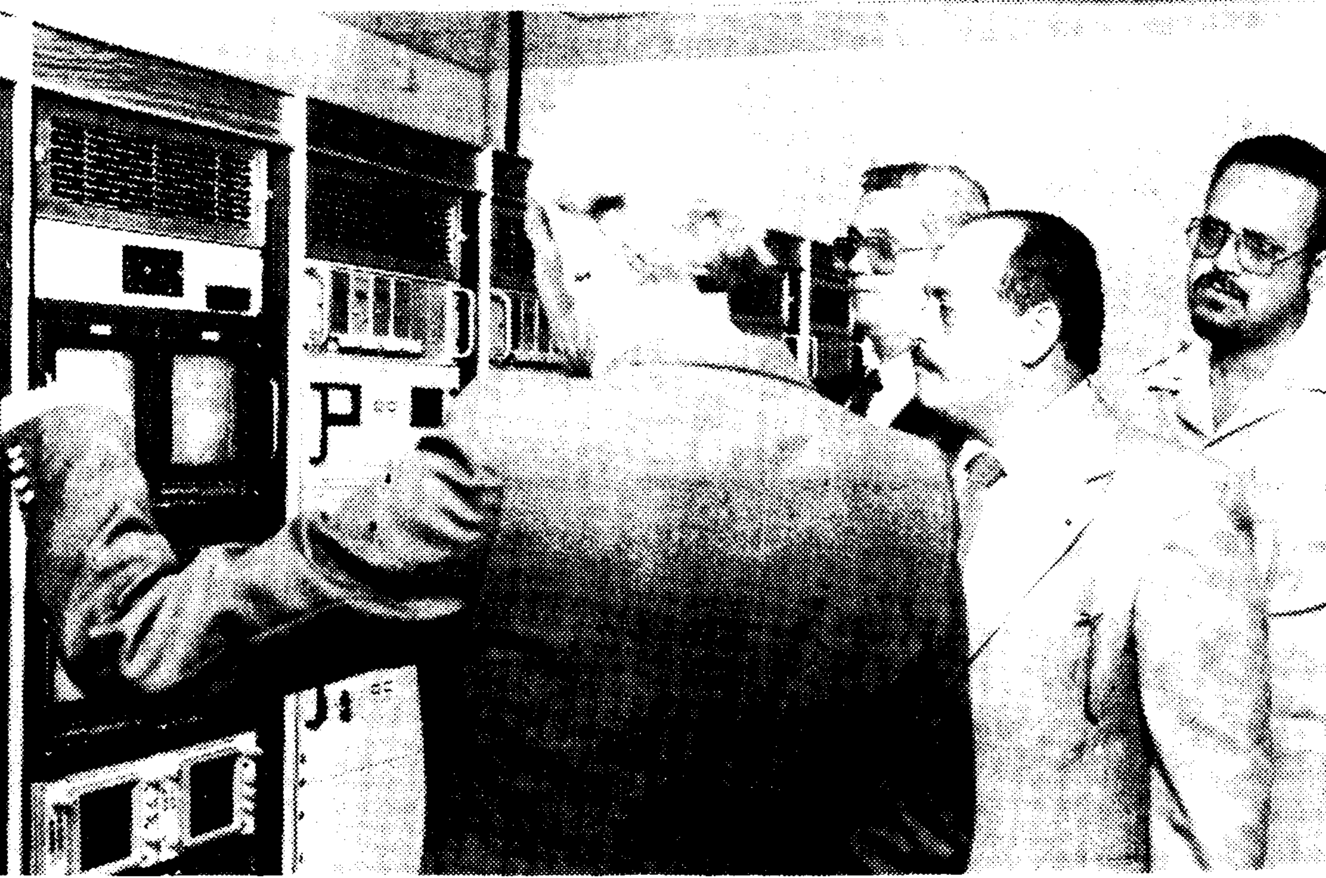
Gedeputeerde Hueck ging in op de goede samenwerking die er tijdens dit project is geweest en waar het succes voor een groot deel van af hangt. Hij stelde verder dat een dergelijk initiatief volledig past in het toeristische beleid van de overheid.

Tijdens de "brindis" in de Royal Suite van het Plaza Hotel, alwaar de aanwezigen de programma's van de kabel- televisie konden bekijken, verklaarde president- directeur van de Holding Company, Frank Elenburg, tegenover de Amigoe dat binnen afzienbare tijd een vijfde kanaal in de hotels in gebruik genomen zal worden, waarop informatie wordt gegeven over de verschillende, permanente, activiteiten op Curaçao. Volgens Elenburg is er een gemis aan informatie over deze activiteiten en kan dit bovendien op een aantrekkelijke manier gepresenteerd worden door middel van mooie video- opnames. Momenteel is de Holding dan ook bezig met het opvragen van offertes, terwijl de technische kant ook nog uitgewerkt moet worden.

Directeur Hendrikse verklaarde gistermiddag desgevraagd tegenover de Amigoe, te verwachten dat op korte termijn de inschrijving voor het publiek, om zich te abonneren op de kabel- televisie, opengesteld kan worden. In afwachting van het benodigde materiaal, was dit enige tijd uitgesteld. Dit zal echter via een reclame- spot op de televisie, aangekondigd worden, aldus Norbert Hendrikse.

WILLEMSTAD — Tijdens een korte plechtigheid in de studio van TeleCuraçao, werd gistermiddag door een druk op de knop het "black- box system" voor de hotels officieel in gebruik genomen. Een positieve impuls voor het toerisme, zo vonden zowel directeur Norbert Hendrikse van de ATM als gedeputeerde George Hueck en voormalige KvK- voorzitter Jacques Jonkhout.

Op de foto: de heren voor het "black- box system" (dat in werkelijkheid niet zwart is). Op de rug gefotografeerd directeur Norbert Hendrikse met naast hem Jacques Jonkhout, gedeputeerde George Hueck en president- directeur van de Holding Company, Frank Elenburg.



Theater-workshop op TeleCuraçao

WILLEMSTAD— TeleCuraçao zendt op elf september om half acht een theater- workshop uit die Henk Tjon en Rufus Collins in het CCC voor lokale acteurs en actrices gaven. Henk Tjon is de regisseur van het theater- stuk Egoli, dat onlangs in het CCC gepresenteerd werd. Rufus Collins is een van de acteurs uit het stuk. De produktie en regie van de uitzending ligt in handen van Corrie van Heyningen en de faciliteiten van Image Productions. Het programma is een presentatie van de Dienst Kulturele Zaken.



Zakenvaria

ROTARY CLUB CURAÇAO is een organisatie die meewerkt aan het welzijn van de gemeenschap. Om geld te werven verloten zij een huis van 100.000 gulden, dat gevestigd is aan de Juan Hatoweg. Het huis is gebouwd op eigendomsgrond, heeft een ingebouwde keuken, carport, kasten en een aangelegde tuin. De loten worden voor 25 gulden verkocht.

Vrouwen- groepen sturen brief aan Koningin

WILLEMSTAD— Curaçaose vrouwen- groeperingen hebben onlangs een brief gestuurd aan Koningin Beatrix waarin ze hun bezorgdheid uitdrukken over de gang van zaken betreffende de sluiting van Shell Curaçao NV. Ze zeggen het te betreuren dat een multi- nationale macht, die bestuurd wordt van buiten onze regio, ons in zekere zin eeuwen terugdrijft op het gebied van ontwikkeling, gelijkheid en vrede en dat alles om uitsluitend commerciële redenen. De groeperingen noemen deze tendens onrechtvaardig en zelfs onmenselijk. Ze verzoeken de koningin als Staatshoofd, maar eveneens als aandeelhouder van de Koninklijke Shell NV, de moedermaatschappij van Shell Curaçao NV alles in het werk te stellen om het land voor een catastrofe te behoeden door een positieve bemiddeling zodat de olieraffinaderij voor Curaçao en de Antillen behouden blijft.

Motiance Studio geopend

St Maarten is weer een dansschool rijk

PHILIPSBURG — Sinds 1 september j.l. is St. Maarten weer een dansschool rijk, nadat onlangs het Reinfeld dans- instituut haar deuren moest sluiten, hetgeen veel enthousiaste dansers, kinderen en volwassenen van de laatste mogelijkheid om aan jazz- ballet te doen afsloot.

Na maanden voorbereiding en hard werken is de nieuwe Motiance Studio, gevestigd aan de Pondfill, een feit. Een van de oprichters en "zakelijke leider", Cees van Dolderen, spreekt liever van een «Centre for the Joy of Movement» ofwel een centrum voor het plezier van bewegen. Niet alleen aan dansen wordt aandacht geschonken, immers niet iedereen heeft hiervoor voldoende talent. Het gaat de school om het bijbrengen aan de deelnemers dat bewegen, op muziek, in een zeker ritme, een mens goed doet. Uiteraard, aldus Cees van Dolderen, draagt een nieuwe onderneming altijd een financieel risico. St. Maarten is toch een klein eiland, maar gezien het aantal deelnemers indertijd aan de dansscholen van May Green en Reinfeld, lijkt succes toch niet uitgesloten.

Op 1 september werd met een «open house» de Motiance Studio geopend. Er was zeer veel belangstelling hiervoor en ook het aantal aanmeldingen was zeer groot. De prijzen zijn in eerste instantie relatief laag gehouden. Cees van Dolderen acht het belangrijk dat eenieder, die deel wil nemen aan een bepaalde vorm van beweging aan zijn school, hiervoor ook de financien kan opbrengen. Zo betaalt een kind, dat 2x per week een klas volgt, $25 per maand. Een volwassene betaalt voor 2x per week $30 per maand. «Exercise»- of «work-out»- klassen kosten $24 per maand voor 2x per week. Het is de bedoeling deze prijzen zo te houden, hoewel e.e.a. afhangt van het aantal meldingen.

De Motiance Studio biedt diverse mogelijkheden voor beweging. Zo zijn er voor kinderen jazzballet- klassen, maar ook acrobatiek en gymnastiek- lessen. Ook is er 1x in de week een tapdans- klas. Volwassenen kunnen kiezen uit jazzballet en exercise- klassen. Door Lorraine Lopez, die al een eigen studio had op St. Maarten, worden de exercise- klassen gegeven. Tara Bach en Mary Reinfeld geven klassen aan de volwassenen, Debbie Hyman aan de kinderen. Bovendien zal met ingang van oktober mr. Daniel 2x per week een klas yoga verzorgen.

Door het initiatief van deze enthousiaste mensen kan overigens ook de Dance Company blijven bestaan, een groep die veel wordt gevraagd voor optredens. De Motiance Studio is gevestigd aan de Pondfill, naast de Movies-bioscoop. Allen die mee willen doen, jongens en meisjes, mannen en vrouwen, met ervaring of zonder ervaring, zijn daar van harte welkom.

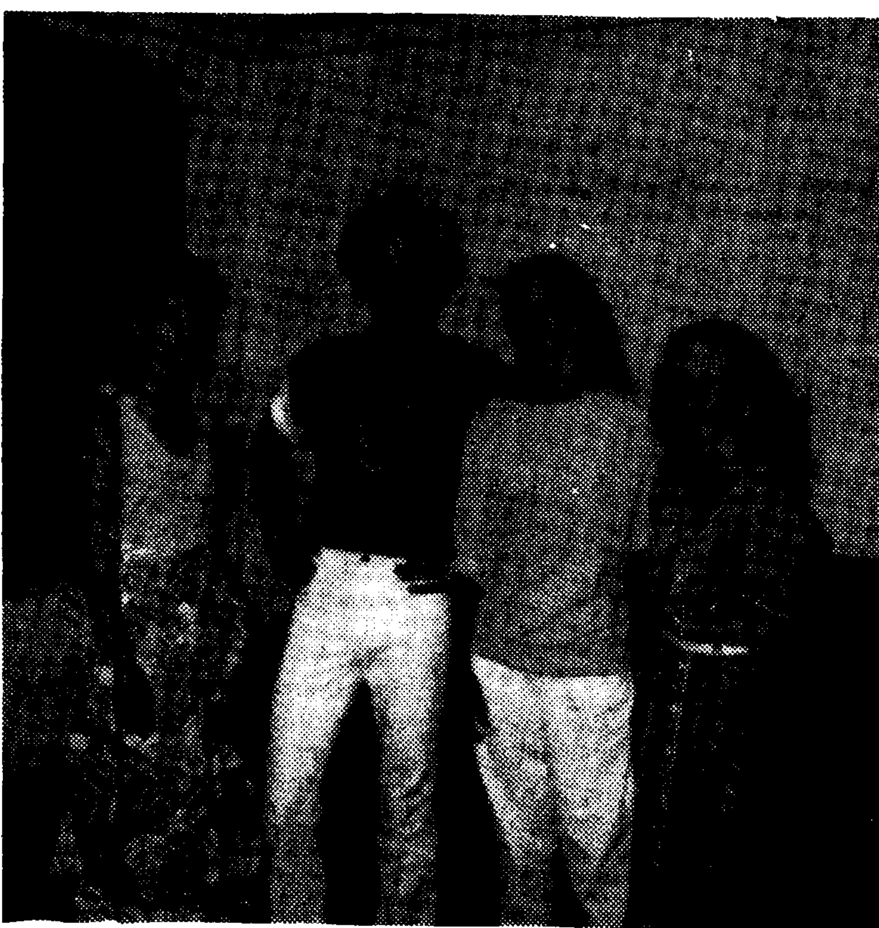
Op Statia:

Gemeenschap helpt verkeersslachtoffer

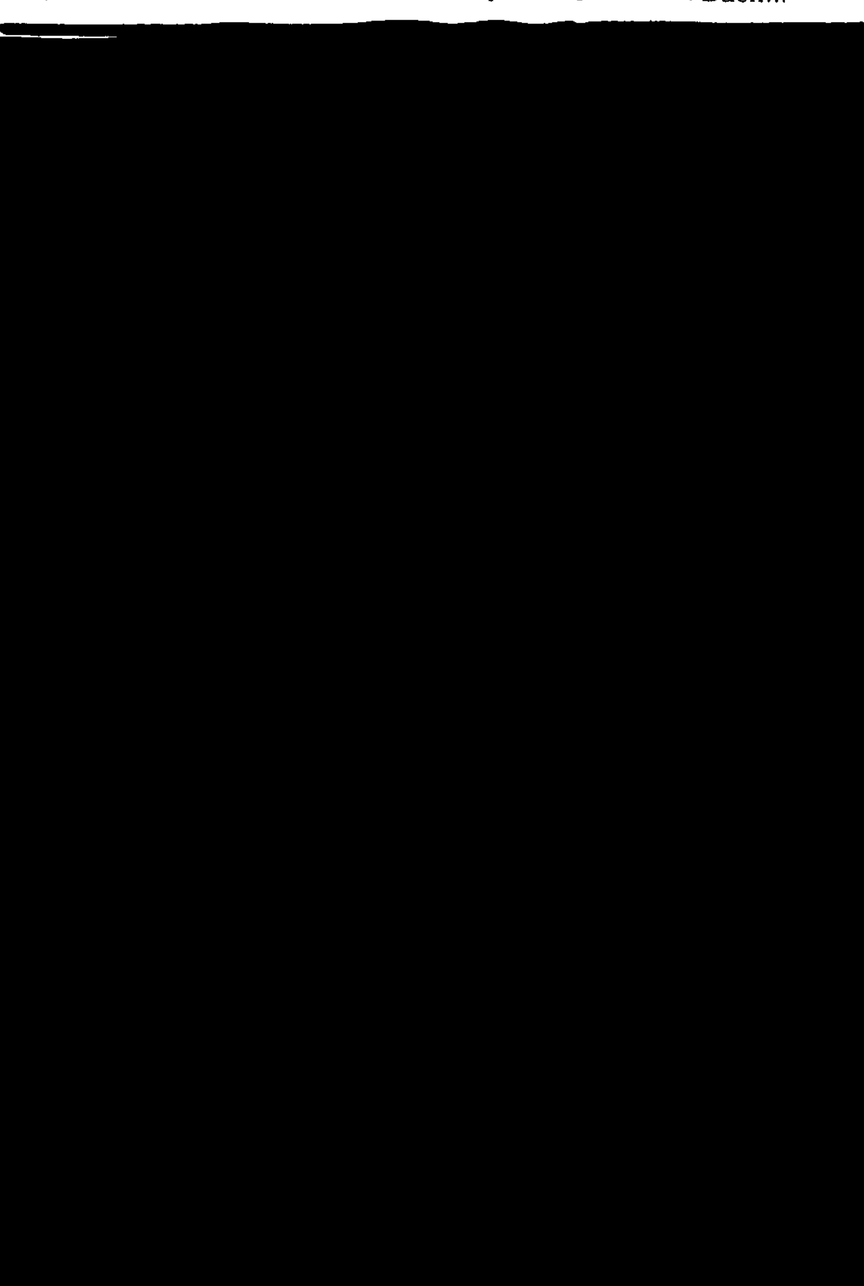
SINT EUSTATIUS — Op zondag 8 september is Elvin Timber jr. via St. Maarten naar Puerto Rico vertrokken om zich een nieuw onderbeen te laten aanmeten. Hij heeft enkele maanden geleden een ernstig motorongeluk gehad waarbij zijn linkerbeen tot aan de knie geamputeerd moest worden.

Na het ongeluk werd een comite opgericht met het doel fondsen te creëren om een kunstbeen aan te schaffen.

Inmiddels is 1800 dollar bijeengebracht. Grote giften kwamen binnen van de Methodistenkerk 500 dollar en van Cede Antiyas 500 dollar. De verwachting is dat Elvin Timber over een week op St. Eustatius zal terugkeren.



...initiatiefnemers Lorriane Lopez, Cees van Dolderen, Debbie Hyman en Tara D. Bach...



...de Motiance Studio...

Fatsoensregels niet in acht genomen door Aruba, Curaçao

Statia doet niet meer mee aan Miss Teenage-keuze

SINT EUSTATIUS — Als reactie op wat de Arubaanse delegatie enkele weken geleden over de gang van zaken tijdens de Miss Teenage- verkiezingen op St. Eustatius heeft gezegd, verklaarde mevr. I. Whitfield, voorzitster van het Statiaanse Teenage- comité het volgende: "Op de zaterdagmiddag vóór de aanvang van de verkiezingen zijn alle delegatieleden van de zes eilanden bij elkaar gekomen om samen met het St. Eustatius Teenage- comité te vergaderen, over verschillende zaken in verband met de verkiezing. Tijdens deze vergadering hebben wij verteld aan de overige delegatieleiders dat wij drie buitenlandse juryleden hadden aangewezen. Er bleek nog een vierde nodig te zijn. Geen van de overige leden had bezwaar tegen de drie reeds aangewezen juryleden. Na de vergadering werd het vierde jurylid gezocht en gevonden".

Over de uitslag van de verkiezingen zei mevr. Whitfield het volgende: "Na het laatste optreden van de deelneemsters zijn op een gegeven ogenblik de delegatieleiders achter het podium geroepen om de uitslag te vernemen maar op dat ogenblik waren de stemmen nog niet geteld. Het bleek dat de Arubaanse delegatie- leidster tevens jurylid bezwaren had tegen de jurering van een buitenlands jurylid. Hieruit volgde een grote consternatie.

Curaçao volgde het voorbeeld van Aruba en kwam met de beschuldiging dat de cijfers op de formulieren van de buitenlandse juryleden reeds voorgedrukt waren. Tijdens deze onenigheid stonden op het podium de meisjes hand in hand "We are the world" te zingen.

Uiteindelijk werden de stemmen geteld en bleek miss M. Patrick de winnares geworden te zijn. Wat ik een kwalijke zaak vind, is dat bij de kroning van de nieuwe Miss en het omhangen van de sjerp de fatsoenregels niet in acht zijn genomen door Miss Teenage 1984, noch door de deelneemsters van Curaçao en Aruba tijdens het overhandigen van de geschenken in het hotel later op de avond".

Mevr. Whitfield: "Door deze beschuldigingen en de berichten in de krant ben ik tot de conclusie gekomen dat het voor de Bovenwindse eilanden onmogelijk is een Miss Teenage verkiezing te winnen, want zoals de waard is vertrouwt hij zijn gasten. Wij (St. Eustatius Teenage Committee) hebben dan ook besloten om niet meer deel te nemen aan een toekomstige Miss Teenage verkiezing".



WILLEMSTAD — De mascotte van de Sta Rosa Indians werd gisteravond, na de winst van de ploeg op Royal Scorpions door Rupert Straker, de pitcher die voor Indians de partij afsloot, in het zonnetje gezet. Indians wist de ontmoeting tegen Scorpions met een 6-5 zege te beëindigen en forceerde op deze manier een zesde partij.

INDIANS ZEGE LEIDT TOT ZESDE PARTIJ

In strijd om baseball-titel

Scorpions niet bij machte om beslissing te forceren

WILLEMSTAD — In de strijd om de baseball- titel is nog geen beslissing gevallen. Voor 5575 toeschouwers die voor een sfeerrijke ambiance zorgden, bleek Royal Scorpions/Mr. Baseball gisteravond niet bij machte om door te drukken naar de eindoverwinning. Sta. Rosa Indians/Complan greep de zege met 6-5 en forceerde aldus een zesde partij welke vanavond zal plaatsvinden. Indians kreeg de zege in de schoot geworpen; zij kwamen niet verder dan drie honkslagen maar konden hun voordeel doen met een groot aantal vrije lopen en vijf veldfouten van de tegenpartij.

In de tweede inning kreeg Indians liefst 4 runs cadeau van startende Scorpions- werper Michael Victoria en diens vervanger Marlon Louisa. Dat bleek een goede basis. Indians behield tot de negende inning een ruime voorsprong (6-2 na acht innings) maar kwam op de valreep toch in grote problemen toen het offensief van Scorpions dat tot de laatste slagbeurt slechts een viertal honkslagen had geproduceerd, los kwam. Scorpions kwam echter nog net niet aan de gelijkmaker.

Scorpions opende de score in de tweede inning op twee vrije lopen, een honkslag van Chapè Bernardus en een grondbal van Arthur Davelaar. Niets wees er in de tweede helft van dezelfde inning na de eerste twee slagmensen van Sta. Rosa te hebben uitgeschakeld, de grootste moeite zou hebben om de inning af te sluiten. Victoria kon blijkbaar de druk niet meer aan en kon zijn controle niet hervinden. Hij gaf viermaal vierwijd wat gecombineerd met een honkslag van Stanley Palm, de tweede man die de honken bereikte na de twee outs, de eerste twee runs voor de Sta. Rosa- ploeg opleverde. Victoria's vervanger Marlon Louisa bleek ook problemen te hebben met zijn controle en gaf Indians ook twee runs cadeau met twee vrije lopen en een wild pitch. Harold Pepin bleek een veel betere wissel. Hij wist niet alleen de inning af te sluiten maar handhaafde zich tot het eind op de heuvel.

In de vierde inning bracht Scorpions zijn achterstand terug tot 2 runs op een tweehonkslag van Ronald Thomas maar Indians liep in de vijfde (op een vrije loop en een kostbare fout van derde honkman Elston Simmons) en achtste inning (een vrije loop, een fout van pitcher Pepin en een honkslag van Otmar Petronilia) uit tot 6-2. De laatste run bleek beslissend want Scorpions ontketende een weliswaar rijkelijk laat, maar bijzonder fel offensief in zijn laatste slagbeurt. Het bleek allemaal echter net niet toereikend. Arthur Davelaar opende met een honkslag waarna Marlison Brigitha (tweehonkslag), Raffy Josepha (honkslag) en Roberto van Aanholt (tweehonkslag) ieder één run produceerden.

Winnende werper was Edmond Martina die de laatste inning startte maar na twee scorende honkslagen vervangen werd door Rupert Straker die het karwei — met de nodige moeite, klaarde. De eindcijfers luidden: 6-3-2 voor Indians en 5-8-5 voor Scorpions. Ondanks het resultaat van gisteravond staat de Sta. Rosa- ploeg nog steeds met de rug tegen de muur. Een beslissing ten gunste van Scorpions hangt ook vanavond in de lucht aangezien deze ploeg nog steeds een voorsprong (van 3-2) heeft in de serie. Verwacht wordt dat Scorpions vanavond sterwerper Rignald Martina met het heuvelwerk zal belasten terwijl Orlando Stewart voor Indians zal starten.

Van der Ploeg alleen aan de leiding bij s.v. Janwé

WILLEMSTAD — De club- competitie van de schaakvereniging Janwé werd afgelopen zaterdag voortgezet in het gelijknamige buurtcentrum. Er werden slechts vijf wedstrijden uit de A-klasse gespeeld. Vier van deze partijen waren afgebroken in eerdere ontmoetingen. De beste partij was die tussen Marc de Maayer en Geert van der Ploeg. Van der Ploeg won en bleef zodoende ongeslagen.

De Maayer met een pion achter, bood na de hervatting hardnekkig tegenstand. Remise- kansen waren slechts miniem, maar niet onbereikbaar. Van der Ploeg, als enige nog ongeslagen in deze wedstrijdenreeks, wist dit ook en zette zijn tegenstander onder druk. Hierdoor zette De Maayer enkele stukken op niet al te beste plaatsen neer. Daar Van der Ploeg een pion dreigde te laten promoveren, gaf hij het op.

De andere wedstrijden hadden de volgende resultaten: Wanner Richardson had niet veel tijd nodig om het volle punt tegen Yegenni Marti te behalen. Hensley Leito verloor bij default van Alrun Tokaay. De afgebroken wedstrijd stond reeds gewonnen voor Tokaay, zal hij gedacht hebben. Zowel Maikel Sprott als Renato Bito verloren bij default. Voor Bito was dit de tweede achtereenvolgende maal en de derde keer in totaal, dat hij zijn tegenstander voor niets liet wachten. Het was reden voldoende hem uit deze competitie te verwijderen.

Geert van der Ploeg won de hangende partij tegen Tokaay zonder dat er verder nog een zet werd gedaan. Door deze overwinning en het schrappen van alle gespeelde partijen van Bito is er enige verandering in de ranglijst ontstaan. Deze ziet er thans als volgt uit:

1. Geert van der Ploeg: 6 uit 7.
2. Wanner Richardson 6 uit 9 en
3. Rudsel Wolf 5 uit 6.

Van der Ploeg gaat nu ongeslagen aan de leiding met vijf overwinningen en tweemaal een remise en wel tegen Hensley Leito en Robert Moron. De competitie wordt aanstaande zaterdag voortgezet met strijd in alle klassen. De wedstrijden vangen om negen uur precies aan in het buurtcentrum Janwé.

MALTA AMSTEL SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU (zwembad)
09.00-12.00/14.00-17.00 uur open voor publiek

VOETBAL (Asiento-toernooi)
19.30 uur De Koning vs Jong Colombia;
21.15 uur Bello Horizonte vs Juristen - Rust & Burgh.

BASEBALL (AA-klasse)
20.00 uur (play-off) Sta. Rosa Indians/Complan vs Royal Scorpions/Mr. Baseball - Sentro Deportivo Korsou.

Noord-Londen "droog" bij Engeland-Roemenië

LONDEN — De Britse overheid heeft voor de kwalificatie-interland tussen Engeland en Roemenië, woensdag in het Wembley-stadion, een alcoholverbod gelast voor alle licentiehouders in Noord-Londen. Deze maatregel maakt deel uit van een plan van de pas benoemde sportminister Richard Tracey de maatregelen tegen gebruik en verkoop van alcoholische dranken in de omgeving van de voetbalstadions te verscherpen.

Het Britse parlement heeft vorige maand al de verkoop van bier, wijn en sterke drank in de stadions verboden. Maar veel uitbaters van voetbalclubs hebben deze maatregel weten te omzeilen door in de directe omgeving van de accomodaties wel alcohol aan de man te brengen. Tracey pleegt nu overleg met plaatselijke stadsbestuurders, die erop zouden moeten toezien dat de clubs het verbod niet overtreden.

WIELRENNEN/HOEVELAKEN — Gerrie Kneterman heeft afgelopen zaterdag de Ronde van Hoevelaken gewonnen. In de eindsprint versloeg hij wereldkampioen Joop Zoetemelk. De twee veteranen ontsnapten tijdens de laatste ronde van de tot 90 kilometer ingekorte koers uit de kopgroep. De ruim 40.000 toeschouwers hadden gratis entree. Na Phil Anderson kwam Adrie van der Poel als vierde over de eindstreep.

In één uur: 48.149 km

Oersted verbetert wereld-uurrecord op zeeniveau

BASSANO DEL GRAPPA — De Deense beroepswielrenner Hans-Henrik Oersted heeft maandagavond het wereldrecord op zeeniveau (tot 600 m hoogte) verbeterd. Hij reed op de wielerbaan van Bassano del Grappa welgeteld 48.149 km.

Het oude record stond sinds 30 oktober 1967 op naam van de Belg Ferdinand Bracke, die in Rome 48.093 kilometer bereikte. De Italiaan Francesco Moser is nog steeds in het bezit van het record boven de 600 meter. Hij reed vorig jaar in januari in Mexico in zestig minuten 51.151 kilometer.

Voor Hans-Henrik Oersted was de verbetering van het bijna twintig jaar oude record op zeeniveau van de Belg Bracke niet meer dan een eerste stap naar de grote aanval op de 51.151 km van de Italiaan Francesco Moser, op 23 januari 1984 bijeen gereden op de olympische piste van Mexico-stad. Vorig jaar werden de wereldrecords op zeeniveau officieel. Die erkenning was bedoeld als promotie van de Europese (lees Italiaanse) wielerbanen en als stimulans voor renners met minder scheutige geldschieters dan Moser vorig jaar voor zijn onderneming bezat.

In Bassano del Grappa wilde Oersted vooral het aerodynamisch materiaal en zijn eigen fysieke conditie testen. De komende maand gaat hij in een reeks baanwedstrijden in Colombia wennen aan wielrennen in ijle luchtlagen. De aanval op het wereldrecord is voorzien in Mexico-stad.

Tegen Speelman 2-2

Van der Wiel begint tegen Rus met remise

LONDEN — John van der Wiel, in Londen strijdend om een reserveplaats bij het kandidatentoernooi in Montpellier, heeft maandag remise gespeeld in de schaakpartij tegen de Sovjet Gavrikov. Op de 28ste zet kwamen de Nederlander en zijn tegenstander de deling van het punt overeen. Het was de eerste partij tussen Van der Wiel en Gavrikov.

In het weekeinde heeft Van der Wiel het eerste deel van de driekamp afgesloten met een eindstand van 2-2 tegen de Brit Speelman. De derde partij eindigde op de 16e zet in remise. De met de witte stukken spelende Van der Wiel verloor de laatste partij tegen Speelman 48 zetten.

Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de maandag in de Amerikaanse baseball- competitie gespeelde wedstrijden zijn:

AMERICAN LEAGUE

Toronto Blue Jays - Detroit Tigers 5-3; Minnesota Twins - Chicago White Sox 5-0; California Angels - Kansas City Royals 7-1; New York Yankees - Milwaukee Brewers 9-4; Seattle Mariners - Cleveland Indians 8-7; Texas Rangers - Oakland A's 5-1.

NATIONAL LEAGUE

Cincinnati Reds - San Diego Padres 2-1; Houston Astros - San Francisco Giants 4-2; Los Angeles Dodgers - Atlanta Braves 9-7; Chicago Cubs - St. Louis Cardinals 3-1.

PETE ROSE countdown: nog 1 hit.

Sportveld Janwé krijgt naam "Tirso Sprockel"

WILLEMSTAD — Op zondag 6 oktober zal het sportveld van buurt- centrum Janwe, officieel worden omgedoopt in sportveld Tirso Sprockel. Het buurt- centrum wil op die wijze de heer Sprockel eren voor zijn jarenlange inzet voor met name de formatie van de Curaçaose jeugd.

De heer Sprockel, die ruim dertig jaar op onderwijs- gebied actief was en ondermeer de functie vervulde van directeur van het departement van Onderwijs, alsmede van President Curator van de Universiteit van de Nederlandse Antillen, heeft zich volgens de leiding van het buurtcentrum Janwe altijd bijzonder ingezet voor de eugd op het eiland en bekleedde onder andere bestuurs- functies in sociale organisaties als de Verkenners, de Jeugd- centrale en de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg. Reden waarom het buurtcentrum- bestuur de heer Sprockel, die momenteel als directeur van Cede Antiyas ten behoeve van particuliere instellingen bemiddelt terzake de financiering van sociaal- educatieve projecten, besloot op deze manier eer te bewijzen. Na afloop van een korte plechtigheid, zullen er die zondag om zeven uur 's avonds op het sportveld Tirso Sprockel basketball- en volleyball- wedstrijden worden gehouden, die voor een ieder, met name jongeren, gratis toegankelijk zullen zijn.

KNVB GEEFT NEDERLANDS VOETBAL EEN ONVOLDOENDE

Oefenmeesters bijeen in Zeist

Zal aanvallend voetbal weer het publiek naar de stadions halen?

ZEIST — De technische staf van de KNVB geeft het Nederlandse voetbal een onvoldoende. Het merendeel van de wedstrijden in de betaalde sector is het aanzien niet waard. Trainers doen niet wat binnen hun mogelijkheden ligt om spektakel te bevorderen. Dat het langs de lijn weer fijn zal zijn is vooralsnog een vrome wens. Tijdens de jaarlijkse bijeenkomst van trainers in het betaalde voetbal werd de oefenmeesters voorgehouden niet alles ondergeschikt te maken aan het resultaat. Afgaande op de seizoen-ouverture zijn de trainers minder kritisch dan de KNVB-top. Geen van hen toonde zich echter bereid «winstpunten» uit handen te geven voor «mooi voetbal».

Michels maakte gewag van het door Cruijff gepredikte "evangelie van het risico", het verhogen van de kwaliteit van de gemiddelde speler ("familie Doorsnee") en het terugdringen van behoudende taktiek als middelen om het Nederlandse voetbal aantrekkelijker te maken. Beenhakker gaf met toeschouwers-cijfers (in het seizoen '67/'68; 6 miljoen; '84/'85: 2,8 miljoen) aan, dat het publiek het voetbal al in feite heeft veroordeeld:"acht van de tien wedstrijden zijn stront-vervelend". De voetbalvelden worden naar oordeel van Beenhakker bevolkt door "grijze muizen, die de bal aardig rond spelen, maar niet thuis geven als je meer van ze vraagt. De middelmaat, de basis van elk elftal, is gezakt van een zeven naar een vijf".

Johan Cruijff — wel uitgenodigd, maar maandag niet aanwezig — heeft dit seizoen het avontuur teruggebracht. De ongediplomeerde Ajax-directeur was de meest besproken persoon op de eerste dag van de trainersbijeenkomst. Zijn ondubbelzinnige keuze voor aanvallend voetbal met de grootst mogelijke risico's wordt niet door de KNVB-staf gedeeld, maar wel gewaardeerd. Michels: "Hij kan iets brengen, dat wij nodig hebben. Wij zijn niet onafhankelijk zoals Cruijff in wezen is.

Schertsend zou de bijeenkomst, die de oefenmeesters onder het opschrift "spektakel- bevordering" hielden, kunnen worden gekenschetst als "Rambo en de familie Doorsnee". De eerste term kwam uit de mond van Trouw-sportjournalist Johan Woldendorp, die na Michels en Beenhakker als derde inleider optrad. Woldendorp speelde de bal terug naar de KNVB, die uit minachting voor het publiek bereid lijkt tv-kabel- exploitanten het exclusieve uitzendrecht voor wedstrijden te gunnen. "Ajax- -Feijenoord in de videotheek tussen Rambo en Tiroler Standjes", schetste Woldendorp deze ontwikkeling.

Het ontbreekt de nagenoeg zonder straatvoetbal opgegroeide de nieuwe voetbalgenerate naar de mening van Michels aan spelinzicht. Al in de jeugdelftallen worden de individuele kwaliteiten opgeofferd aan het resultaat. Ten onrechte. Dat is volgens Michels alleen bij de elftallen gerechtvaardigd." narigheid begint al bij de spelertjes van zes tot twaalf aar. De worden geleerd dat winnen alles is. Dat maakt die spelers niet goochem met de bal".

Als een der weinigen keerde Tony Bruins Slot (Ajax) zich tegen de KNVB-top. "Wij hebben een ommezwaai gemaakt. Met een nieuwe staf worden de voetballers op andere kwaliteiten geselecteerd. Wij kiezen voor techniek. Dat is voor de KNVB nog niet het uitgangspunt, ook niet als we het over voetballers van zestien tot achttien jaar hebben".

Ajax is onder leiding van Crui misschien al ver, bij de mees andere clubs is de druk van b stuur en sponsors om instar prestaties te leveren te groot o rustig te bouwen. De in discu siegroepjes reagerende voe baltrainers hadden tijd nodig o de kritiek op de opleiding te ve werken. "We hebben van de jo ge spelers robotjes gemaakt", erkende Sandor Popovics (NEC). "De doorsnee voetballer is inderdaad laf", meende De Visser. "Negen van de tien voetballers spelen om niet te verliezen", vulde Cor Brom (MVV) aan.

Tot concessies aan het publiek lijken de oefenmeesters niet bereid. Beenhakker hield de trainers de bange verwachting voor dat dit seizoen opnieuw een half miljoen minder kijkers zich langs de lijn zullen vertonen. "Als je slecht speelt en je wint met 1-0, is het publiek toch tevreden", wist Nol de Ruiter (FC Utrecht).

Een aantal trainers ziet niettemin een kentering. De nieuwe wind die bij Ajax waait is ook bij andere betaald- voetbalorganisaties voelbaar. Bert Jacobs (Fortuna Sittard): "Er zijn het vorig seizoen wedstrijden geweest waarvoor ik me schaamde. Ik heb me de kritiek aangetrokken. Ik kies voor de technici, niet voor de tegenhouders". Sef Vergoossen heeft met zijn VVV in zes wedstrijden niet meer dan één wedstrijdpunt vergaard, maar wenst niet van het ingeslagen aanvallende pad af te wijken. "In Venlo ligt er niemand wakker van als wi worden afgemaakt", stelde Vergoossen daags na het met 1-7 van Ajax verloren duel. "De voorzitter staat achter de trainer".

Remitido

Afroportugues

DRS. FRANK Martinus Arion tabatin e gentilesa di manda pa mi e charla ku el a tene n'e di 45 Kongreso di Amerikanista ku a tuma lugá na Universidad de los Andes, Bogotá, Colombia di dia promé pa dia 7 di yüli 1985. Masha danki! Ta klaro ku, komo ta trata di un materia ku ta interesami masha por spera un reakshon di mi parti.

Mi ta lesa na página 2: "...including the pure formalistic, linguistically non relevant way in which he (Maduro) puts Galican together with Spanish rather then (korekto ta: than) acknowledging its close relationship with Portuguese".

Mi no ta pone gayego huntu ku spañó. Mi sa muchu bon ku portugues a originá di gayego. Ta palabranan gayego ku ta figurá den nos lengai no ta portugues ni spaño mi ta señala. Palabranan galaiko- portugues no ta di ningun peso.

Mas aleu mi ta lesa: "Because of the lack of a clear refutation of Maduro's theory, the public at large in Curaçao, where there are many Spanish- adepts, eagerly embrace his views".

Hustamente, pueblo (lesa: e pokonan ku por huzga) ta komparti mi ideanan, pasobra ningun di esnan ku ta boga pa afro- portuguese no por refutá mi ideanan na un manera konvinsente. Publiká solamente ún dokumento antiguo ku ta hasi menshon di e afro- portugues ku, sigun Frank Martinus Arion c.s., kabitunan a trese Kòrsou i tur hende lo aseptá nan teoría.

I no ta na Kòrsou so nan ta rechasá e idea di afro-portugues. Ta riba henter mundu tin lingwista ku ta rechas'é. Orígenes Lessa di Rio de Janeiro, Brasil, den su obra Presença do Português no Papiamento, 1975, ta skirbi (mi ta tradusí): "Lo por argumentá hopi, ma ta hustu rekòrdá ku no tin nada mas estúpido ku papia di un "afro-portugues" ku a bini di Afrika, manera Lenz, entre otro outornan, tabata kere".

I 105 aña pasá Sociedade de Geographia de Lisboa a skirbi den su "Boletim" Seri 2, no.3, na página 174, dunando su opinion tokante papiamentu di Kòrsou: "o dialecto creolo que ella falla tem por base o hespanhol e contém alguns elementos lexiológicos ministrados pelo hollandez". Tradukshon: e dialekto krioyo ku e (poblashon di Kòrsou) ta papia tin komo base (idioma) spañó i ta kontené algun elemento leksiológiko ku (idioma) ulandes a dun'é.

Ke men ku ni e brasileño Lessna ni e Sosiedat di Lisboa no ta rekonosé ni sikiera portugues komo base di papiamento te pa papia di afro-portugues.

Rodolfo Lenz den su obra konosí tokanbte papiamentu ta skribi na página 231: "pieu, c(astellano) piojo, se deriva de la antigua forma andaluza piejo". Ta hustamente Lenz a tresemi riba e idea di buska mas provinsialismo di Peninsula Ibériko den papiamentu. Sano huisio ta dikta ku ta impusibel ku ta ún palabra so den nos lenga a bini di un provinsia. Si den e spañó ku nan ta papia na Costa Rica tin palabranan di orígen katalan, gayego, portugues, asturiano i aragones, anto pakiko den papiamento ni por tin tal palabranan?

Den un karta fechá 10 di aprel 1985 prof. dr. H.L.A. van Wijk ta skirbimi: "A Usted, querido colega y amigo, le corresponde la gloria de haber sido el primero en llamar la atención sobre el hecho de que numerosos portuguesismos papiamenteños llegaran a las Antillas Neerlandesas a traves de una vía indirecta de penetración constituída por dialectos hispánicos occidentales no portugueses". I den un karta fechá 29 di aprel 1985: "Dat is Uw allergrootste verdienste geweest". I tene keunta ku dr. Van Wijk ta un defensor ardiente di afro-portugues!

Pa loke ta konserní e palabranan ku menshoná den puntonan 1 te 9 di páginanan 3 i 4, lo mi okupámi ku esunnan mas diskutibel.

Lamantá a proveni di 'leventar' (sigun Martinus di origin portugues; ami ta puntra: pakiko no di spañó?) simplemente pa asimilashon regresivo di vokal 'e'. Asimilashon regresivo ta un fenómeno masha konosí. Bo ta topa kuné den tur vokal. sinfonía - sonfonía, corbacho - karbachi, kerosine - korozin, responder - rosponde, tortuga - turtuka. Ku 'v' (zonido 'b') a kambia pa 'm' tampoko no ta nada straño, pasobra ta trata akí di dos konsonanante bilabial sonoro ('b' den e kaso akí frikativo i 'm' nasal). Ta p'e motibu akí tambe 'reventar' a bira: rementá. Ademas, kambio di 'e' pa 'a' no ta tuma lugá solamente mediante asimilashon, ma tambe mediante disimilashon. Spañó 'ojete' a bira 'oheta', 'oeta' i galaiko- portugues 'alfinete's a bira 'feneta'.

Sukú etc. Insershon di vokal 'u' den e grupo di konsonante, manera a tuma lugá den: sku -sukú, snu - sunú, kru - kurú no ta nada straño ni algu típiko di afro- portugues. Tin interkalashon di otro vokalnan tambe. Algun ehemplo: ulandes 'knoflook' a bira: konofló, di 'knopen' a sali: konopá, di 'knopje': kònòpi, di 'knolletje': kònòlchi i di 'knoopsgat': konoskat. Ban dal un keiru Costa Rica i nos ta tende 'Ingalaterra' enbes di: Inglaterra, 'corónica' enbes di crónica, 'culeca' enbes di: clueca den lenguahe vulgar. Piskalat. Ku 'fiscalaat' (ku aa) a bira: piskalat no tin nodi di kousa strañesa. Ta tur sorto di kambio di konsonante a tuma lugá. Kontesta i kontestá a bira 'konkesta' i 'konkestá' den lenguaha rústiko na Kòrsou.

Primintí. Martinus ta suponé un forma afro-portugues 'premeter' ku mester a bini di portugues 'prometer' i a bira 'pirmitir' pa metátesis na Guiné Bissao, ku, sigun Martinus ta orígen di nos verbo primintí. Mester obserbá akí ku na gayego antiguo tabata eksistí i den valensiano ta eksistí te aínda e verbo 'premitir' den sentido di 'anticipar'. Ta djis un obserbashon. Martinus ta señalá ku Guiné Bissao tambe konosé e kambio di 'e' pa 'i'. Mi amigu, e kambio e — i ta un fenómeno asina konosí i komun na Península Ibériko, ku kasi no ta nesesario komentá riba dje. Ma pa no laga nos lektornan na kaya lo siguiente. Na asturiano e palabranan spaÑó: pedir, sentir, mentira, vestir, derretir, decidir, decir, divertir (i un sinnúmero mas) ta: pidir, sintir, mintira, vistir, derritir, dicidir, dicir i divirtir. Tur e ehemplonan akí ta saká for di Vocabulario del Bable de Occidente por Bernardo Acevedo y Huelvas y Marcelino Fernández y Fernández, Madrid, 1932.

Wowo. Sí, zonido u/w dilanti di vokal 'o' ta un feñOmeno afrikanu konosí. Ma ku 'wowo' ta bini di 'olho' (oyo) portugues no ta aseptabel. Mester pensa riba spañó 'ojo'. Si esnan ku a bini Kòrsou a skohe port. 'olho' (oyo), anto e palabra akí l'a bira 'woyo' manera saramakano tin e. Komo 'jota' no ta un konsonante fásil pa adoptá (te awe ta skirbi ku 'h' palabranan ku pa nan zonido ta eksigí 'j'), e palabra mester a bira 'oho' (ku un 'h' mashá relahá). Komo dilanti di vokal 'o' den vários kaso nan a pone 'w' of 'u', 'oho' a bin bira: wowo. Algun ehemplo: ocho - wocho (rústiko), otro - wotro (rústiko), olla (probablemente via: woya) - wea, ahora, awor. I awor algun ehemplo di e ingles krioyo di Hamaika: old - uol, cold - cuol, don't - duont, torch - tuoch, torchwood - tuochwood, onion, own - uona, only - uondly. Hari - ari. No tin nodi di Guiné Bissao pa buska e 'a' protétiko di: ari, ami, abo etc. Ta simplemente kontrakshon di preposishon 'a' ku e palabra ku ta siguié. Ehemplo: começar a rir (kuminsá hari - ari), a mi me gusta, a vos llaman. Fuera di loke ta presedé, pegamentu di vokal 'a' dilanti di un palabra ta un feñOmeno mashá konosí, tambe na spañó: aseguro, enbes di seguro, aciprés enbes di ciprés, afusilar enbes di fusilar, asegún enbes di: según, alicenciao enbes: licenciado.

Ruman. Por ta di portugues 'irmão', ma por ta mes bon di gayego 'irmán, ku, meskos ku na papiamento, no ta nasalisá e último sílaba manera na portugues.

Nan. Mi ta lesa na página 8: "The intensifying element can be repeated. akí - nan - nan. This adverbial nan is probably from Mandinga origin and will not be discussed further here (25)". Ta klaro ku bo no porsigui diskutié. T'asina sa despistá hende! "akínan nan" ta un barbaridat ku ignorantenan a inventá den último 20 añanan, meskos ku 'antobra' i antombra' pa: anto, antó. Bini ku un soketada asina i pretendé k'e ta probablemente di orígin mandinga ta un ridikules sin par. Pober papiamentu a haña un trato, pésimo na Bogotá!

Konosir. Martinus ta skirbi na página 9: "The r-phase is also very frequent in the Papiamentu dictionary of 1875 (30) and still exists in current Papiamentu. Konosir, besides the form without 'r'; bistir/bistí; delegadito, delegaritu". Ku e frase akí Martinus a kita tur seriedat for di e charla. Esakí no ta un eror; ta engaño! Martinus sa mashá bon ku ta makambanan a pone 'r' tras di palabranan skerpi ku ta terminá ku un vokal. Den e obra k'e ta referí n'e i ku t'e dikshonario titulá Nederlandsch - Papiamentsch - Spaansch Woordenboekje, Curaçao, 1875 (presumiblemente di P.H.J.A. van Ewijk) bo ta lesa: binar, cachor, criar, cunjar, carner, carpinter, delegar, pisar, cansar, piscar, masjar, capar, obstinar, sabir, na skondir, verfdoor, zapater i mashá hopi dje palabranan akí mas. Pronunsiashon di tur e palabranan akí ta sin 'r'. Un dje karakterístikanan di nos lenga te hustamente ku e ta sinti repugnansia pa pronunsiá 'r' tras di un vokal final den palabranan skerpi. Nos ta mira ku N.J. Evertsz (na aña 1898) sí ta skirbi: carcó, bisé, carné, cachó, biná, criyá, cuñá, carpinté, vrefdó, zapaté. Ponementu di 'r' tras di e palabranan akí ta netamente di fabrikashon ulandes! N'e mes página 9: "I noted e.g. coor corall in a text of 1519 (31). It occurs in Papiamentu e.g. in: kontal ku (contado que)". E-e! Buska palabra den afro- portugues ku ta puru spañó! Spañó 'con tal que' ta nos 'kontal ku' ku ta: mits, op voorwaarde dat. Antonio no sa latin i Francisco no sa spañó.

Gueni. Na página 10: "Brenneker (35) collected a great quantity of Guené material from older people of Curaçao". O sancta simplicitas!

A.J.MADURO

Fabriek voor ethyl alcohol voor Antigua- Barbuda

SAN JUAN — In de hoofdstad van Puerto Rico wordt overleg gevoerd over de vestiging van een fabriek op de Caribische tweeling- eilanden Antigua-Barbuda welke ethyl- alcohol gaat vervaardigden door het Amerikaanse bedrijf Peerless Petrochemicals. Aan het overleg in San Juan namen behalve autoriteiten van deze mini- staat en van de Amerikaanse onderneming ook deel gouverneur Rafael Hernandez Colon en adviseurs. Deze vestiging gebeurt in het kader van het Amerikaanse regeringsprogramma voor hulp aan het Caribische gebied, het CBI- plan, waarbij in dit geval op Puerto Rico gevestigde bedrijven filialen vestigen op Caribische eilanden om van de invoerrechten- voordelen van het CBI- plan bijvoorbeeld te profiteren terwijl de betrokken eilanden hun werkgelegenheid vooruit zien gaan. De gouverneur van Puerto Rico heeft zich voor dit idee nogal ingezet.

Auto rijdt tegen trein

VS- gezin om leven gekomen bij ongeluk

SAN JOSE — Bij een ongeluk bij de Californische plaats San Jose zijn vijf doden gevallen. Een auto kwam in aanrijding met een passagierstrein. Het ongeluk gebeurde in dichte regen op een slechts gedeeltelijk beveiligde spoorwegovergang. De slachtoffers waren een vader en moeder met drie kinderen die van een familie- reunie kwamen. De auto werd niet minder dan vijftienhonderd meter meegesleurd.



PHILIPSBURG — Op zondag 29 en maandag 30 september vindt in de Peter Stuyvesantzaal van het Little Bay Beach Hotel een tweetal optredens plaats van het Nederlandse Willem Breuker Collectief, dat uit maar liefst 10 jazz- musici bestaat. In 1974 werd het Collectief opgericht door leider Willem Breuker, die de meeste muziek schrijft voor de groep. Sinds de oprichting is de groep een van de drukst bezette in Europa. Uitgebreide toernees in West- en Oost- Europa, de Verenigde Staten en de Nederlandse Antillen werden afgewisseld met radio- en televisie- optredens en concerten in theaters en op grote jazz- festivals. Het meest recente theater- optreden betrof een productie in 1984 met Freek de Jonge in -Stroman en Trawanten-. De muziek is een combinatie die alle traditionele muzikale lijnen doorbreekt. Een mengeling van jazz, klassieke en populaire muziek, maar ook marsmuziek, circus- muziek en Latijnsamerikaanse muziek maakt het Willem Breuker Collectief tot een volkomen unieke band. Een optreden is muzikaal, verrassend, serieus en ironisch en de toeschouwer is getuige van een uniek jazz- evenement. Het Willem Breuker Collectief maakt in september een toernee door de Nederlandse Antillen en naar New York. Zoals gezegd, op 29 en 30 se tember optredens op St. Maarten. Kaarten voor deze avonden zijn $12 per stuk. De organisatie is in handen van het Little Bay Beach Hotel, tevens sponsor en van Radio Hollands Kwartier. Plaatsen kunnen gereserveerd worden bij het Little Bay Hotel (tel.: 2334) en bij medewerkers van Radio Hollands Kwartier (tel.: 2803). De toernee van het Willem Breuker Collectief wordt vanuit Nederland georganiseerd en efinancierd door een samenwerking tussen de Stichting voor Culture-le Samenwerking en het ministerie van WVC.

Onderwijs hervat op Bonaire

KRALENDIJK — Om tien uur vanmorgen hebben de leerkrachten op Bonaire het werk hervat nadat zij vanaf vanmorgen half acht weer in vergadering bijeen waren geweest in het gebouw Jong Bonaire. De achterstallige betaling over augustus is inmiddels op Bonaire aangekomen.

In Jong Bonaire verzamelden zich vanmorgen wederom ruim zestig leerkrachten. Voor de tweede achtereenvolgende lag het onderwijs op het Flamingo-eiland totaal stil. De leerkrachten de regelmatig slechts de helft van hun salaris uitbetaald krijgen op de betaaldag zijn dit beu en hadden aangekondigd in vergadering bijeen te blijven totdat de achterstallige betaling binnen gekomen was.

Algemeen Adviseur Jopi Abraham voerde over deze kwestie overleg met de minister van Financien Gilbert de Paula. Het resultaat hiervan was dat de leerkrachten vandaag uitbetaald kunnen worden. Daarmee kwamen een einde aan de actie. Om tien uur werd het lesgeven hervat op Bonaire.

Twee doden en 150 dollar

LIMA — Bij een bankoverval in de Peruaanse hoofdstad Lima zijn een politieagent-bewaker en een kassier van de bank om het leven gekomen. Er waren drie overvallers. Eet andere agent van de Republikeinse garde zag kans zeker twee van de overvallers te raken maar zij droegen kennelijk kogelvrije vesten en zagen zodoende kans te vluchten. De rovers beschikten over mitrailleurs. Hun buit bedroeg 150 dollars.

Remitido

Consecuencianan

KIKO TA e consecuencianan di e medidanan tuma (of cu lo bai tuma) pa purba di drecha e situacion financiero di Aruba? Mi ta refeti na e medidanan cu Gobierno di Aruba lo bai tuma, esta: Hisa e belasting cu ±8% i hisa e gasoline cu ±25 cent pa liter.

1. Pa di promer mi no ta contra di ningun medida, tambe mi ta consiente cu medidanan mester wordu tuma, pero no awor, pero ajera caba.

2. Pero solamente mi ta puntra mi mes si e medidanan aki ta esunnan correcto, esta esunnan cu ta pas pa un isla manera Aruba y esunnan cu lo duna efecto, esta esunnan cu berdaderamente lo juda drecha e situacion financiero.

3. Tambe mi ta puntra mi mes si a wordu hasie un estudio (buiten e estudio hasie door di IMF) si e medidanan aki lo duna resultado.

4. Mi kier a para un rato na e medidanan di hisamento di belasting cu ±8%. Segun mi por a compronde e medida aki lo bai wordu cobra huntu cu e loonbelasting, pa esunnan cu ta pagando loonbelasting y esunnan cu tin profesion liber lo hanja un voorheffing ariba nan Inkomstenbelasting. Esaki kier meen cu esunnan cu ta trahando awor aki lo mester bai paga (of lo wordu kita huntu cu nan Loonbelasting) e extra 8% aki. Si mi ta robes, corregimi

5. Kiko lo ta e resultado di esaki (segun ami, y por wordu proba cu cifras tambe)?

6. E resultado directo (op korte termijn) lo ta: a. cu Gobierno lo recibi e promer simannan of e promer luna un suma extra di 8% den caha; b. cu e poder di compra (koopkracht) lo baha mas ainda, e lo bira sigun ±8% menos.

7. Kiko ta e resultado ora poder di compra cuminsa baha aki na Aruba: a. tur comerciante cu ta mira nan omzet cuminsa baha ta bai bezuinigd door di cuminsa baha gastonan. Ta bai bira dificil pa e comerciante pa touch e salario di e trahador pa baha e salario atrobe (despues di un entrega caba den seno interno di e empresa di ±15% promer cu e heffing di 8% aki y e heffing di Gobierno di ±8%) no ta keda e comerciante otro alternativa di baha su gasto di payroll door di retira un parti di su empleadonan.

8. Consecuencianan di retiro nan den sector di comerciante (donjonan di trabow) manera pa cusnan, supermercadonan, contratistanan, restaurantnan, etc.

- Gobierno lo no bai ricibi loonbelasting for di e ex-empleadonan aki mas, pa motibo cu nan no ta trahado mas.

- Gobienro lo bai ricibi ±8% menos den caha na loonbelasting menos e extra heffing cu Gobierno a pensa di ricibi di e hendenan aki.

Resultado: resultado di esaki (a + b) cu nos lo bai a para na e mesun caminda cu promer cu e heffing, dus cu otro palabra e no a duna resultado.

Proposicion: Esaki ta mi proposicion. Pa e medidanan aki duna resultado nos tin cu waak pa e desempleo no aumenta. Dus nos tin cu mantene e cuponan di trabow cu nos tin awor aki y crea cuponan di trabow nobo. Nos ta hopi laat caba pero mihor laat cu nunca. Laga nos waak cual ta e pilar di nos economia actualmente: Turismo.

A. Ban analisa e problemanan y purba busca e motibonan pakiko hopi di e projectonan cu a wordu anuncia den prensa e ultimo lunanan no a start ainda. Ami sa cu hopi di e projectonan aki tin problemanan pa hanja e financiamento necesario. Y si nada no wordu hasie y purba trece un teamwork entre project- ontwikkelaars, operatornan di hotelnan, asociacion di banqueronan y otronan cu ta envolvi den es projecto di trahamento di mas kamber di hotel aki na Aruba, mi ta kere cu dificilemte nos por realisa tur e projectonan aki ariba un termino corto sin un bon comunicacion cu otro.

B. Ban usa e extra heffing aki (of e gran parti) pa juda financia es projectonan aki. Asina nos ta crea cupo di trabow a corto plazo. Algo mester wordu hasie awor aki, ja ta cuarto pasa di diesdos.

- Señores Gobernantenan ban pone man na obra.

- Señores parlamentarionan, señores di sindicatonan y otro gremionan. Lago nos bin cu kritikanan constructivo. Laga nos bin cu ideanan concreto ariba papel y cada gremio publicanan si ta necesario. Señores, Aruba mester di un solucion op korte termijn. No por warda mas. Mester bin un follow-up agresivo ariba tur e projectonan di exansionan y construcion di hotelnan nobo. Si nos no purba di para e desempleo e medidanan lo no juda at all.

OPINION DI UN ABONADO
(nomber y direccion conoci na e redacion di e corant aki)

*****

CAPE CANAVERAL — De 2 weken geleden vanuit de Discovery gelanceerde militaire verbindingssatelliet Syncon- 4 heeft met -ernstige prolemen- te kampen, welke zijn functioneren in gevaar brengen. Hij staat te ver om vanuit een ruimteschip te kunnen worden gerepareerd. Als het niet vanaf de grondbasis kan worden opgelost dreigt de zoveelste tegenslag voor de verzekeraars, die in 1,5 jaar voor 4 falende kunstmanen zo'n 300 miljoen dollar hebben moeten betalen. De Syncon- 4 is een verbeterde versie van Syncon-3, welke onlangs tijdens een gedurfde ruimtewandeling is gerepareerd.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.0? en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

Fouten

HET LIJKT WEL OF Schoolbesturen en overheid de ernst van de gerezen problemen niet willen inzien. Lange tijd gold — en mogelijk is dat nog steeds zo — dat leerkrachten een geprivilegieerde groep zijn. Weinig werken, altijd vakantie en zeer hoge salarissen. In dat licht bezien is het trouwens onbegrijpelijk dat er zich ooit een leerkrachtentekort heeft voorgedaan.

Het schijnt dat de meeste leerkrachten toch wel een ingebouwde beschaving hebben, want de problemen over de uitbetaling van het salaris bestaan al een geruim aantal maanden. De vrijwel op sterven na dode vakbond Simabo wist uit de precaire situatie gedurende het afgelopen jaar vrijwel geen voordeel te trekken omdat kennelijk de secundaire arbeidsvoorwaarden voor de leerkrachten ook inderdaad secundair waren.

Uitlatingen en handelwijzen van overheid en schoolbesturen hebben echter te lang geprofiteerd van de lankmoedigheid van de leerkrachten; zelfs nu nog is aan de schoolhoofden opgedragen dat gedurende de acties en de protestvergadering de namen van de deelnemende leerkrachten genoteerd moesten worden want er geldt immers: no work no pay. En dat, terwijl schoolbesturen en overheid elke maand opnieuw gedurende het afgelopen jaar in gebreke waren gebleven om voor het geleverde werk te betalen.

Terecht, zonder meer terecht hebben de leerkrachten tenslotte actie ondernomen. Deze schuld dient niet in de schoenen van de opvoeders van de kinderen geschoven te worden. Zelfs een schaap wordt een wolf als de terging maar lang genoeg duurt. In eerste instantie bleken de leerkrachten de dupe te zijn van een onverzettelijke houding van overheid en schoolbesturen. Helaas is dat veranderd: Rechtstreekse slachtoffers zijn de leerlingen die geen onderwijs ontvangen en de werkende ouders die hun kinderen thuis weten.

Vóór beschuldigende vingers worden uitgestoken is het goed voor alle partijen na te gaan wáár de fouten gemaakt zijn...



KRALENDIJK — Op enige leerkrachten en de hoofden van basisscholen na besloten alle leerkrachten maandagmorgen in vergadering bijeen te komen in verband met de steeds terugkerende salarisproblematiek, waarbij de leerkrachten slechts met een half salaris uitbetaald worden, waarbij echter wel het totale bedrag van belasting, voorlopige aanslagen, pensioenpremies en alle andere inhoudingen afgetrokken worden.

Tijdens de vergadering besloten de leerkrachten naar het Bestuurskantoor te trekken, waar een gesprek gevraagd werd met de gedeputeerde van Onderwijs Monchin Soliana. Naar de Amigoe vernomen heeft hebben van 118 leerkrachten twintig leerkrachten niet deelgenomen aan de protest-bijeenkomst. Het onderwijs heeft het de afgelopen week reeds zwaar te verduren gehad; het ziet er echter niet naar uit, dat met het kort geding woensdag en het referendum voor de vakbond Simabo vrijdag de onderwijsrust spoedig weergekeerd zal zijn.

ERNA- bepalingen nog steeds van kracht

Abraham: banken zijn bereid in financiele problemen te helpen

KRALENDIJK — In de diverse publiciteits- media is de afgelopen tijd herhaaldelijk naar voren gekomen, dat de Maduro & Curielsbank op verzoek van het BC bereid was een extra lening van vijfhonderd- duizend gulden te verstrekken. Daarvoor zou echter door de directeur van het departement van Financien geen toestemming zijn verleend en de overtrekkings- faciliteit tot één miljoen gulden om het totale salaris- probleem voor leerkrachten en ambtenaren op te lossen bleek getorpedeerd.

Algemeen adviseur Jopie Abraham heeft na zijn terugkeer uit Nederland duidelijk gesteld, dat deze berichten in de lokale pers niet afkomstig zijn van het BC waardoor de mening zou kunnen postvatten, dat de M&C bank inderdaad niet op het verzoek van het BC is ingegaan.

Tijdens een vergadering van het BC, waar opnieuw de financiele situatie van Bonaire onder de loep werd genomen, samen met de vertegenwoordigers van de drie vakbonden die de werknemers bij de overheid en het onderwijs vertegenwoordigen werd het antwoord besproken dat de M&C bank aan het BC had gegeven op het verzoek van het BC van Bonaire. Dit verzoek hield in dat het BC aan de Centrale regering zou verzoeken een lening te mogen sluiten voor het ontbrekende bedrag bij de M&C bank.

Zonder verder op de details in te willen gaan wenst algemeen adviseur Jopie Abraham de nadruk te leggen op het feit dat de M&C bank altijd alle nodige medewerking heeft verleend. Abraham hoopt trouwens dat ook in de toekomst daarin geen verandering zal komen. Volgens de algemeen adviseur dient men echter wel voor ogen te houden dat dit soort verzoeken getoetst moet worden aan de regeling die is bepaald in de Eilandenregeling (ERNA) die weliswaar volgens de algemeen adviseur volledig verouderd is, maar niettemin nog wel van kracht is. De bank heeft derhalve gewezen op deze regeling die het ook de M&C bank onmogelijk maakt om de overtrekkings- faciliteiten voor het BC te verhogen. Boven de toegestane vijhonderd- duizend gulden kan en mag er dus niets geleend worden.

In eerste instantie was echter het BC van mening dat de Centrale regering aan de M&C bank te verstaan had gegeven dat deze bank het eilandgebied zou kunnen helpen. In feite echter blijkt de lening slechts mogelijk als de Centrale regering inderdaad bereid is garant te staan. Pas dan kan het verzoek van het Bonaireaanse BC in overweging genomen worden. Volgens Abraham zou er wel een mogelijkheid bestaan indien de Centrale regering bereid blijkt een zogenaamde suppletoire bijdrage te verlenen.

Volgens algemeen adviseur Jopie Abraham is het echter te betreuren dat de minister van Bonaire in het kabinet Liberia Peters slechts passief staat tegenover de steun die noodzakelijk is om Bonaire uit de huidige problemen te helpen. Het BC echter is uitermate bezorgd over de situatie en dat heeft er dan ook toe geleid, dat de gedeputeerde van Financien Monchin Soliana de afgelopen week gesproken heeft met de directeur van de ABN Minguel Pourier om na te gaan in hoeverre het mogeli k is dat deze bank Bonaire zou kunnen helpen. Ook de algemeen adviseur van het BC heeft contact opgenomen met de ABN en daaruit kan aangenomen worden, dat de directie van de ABN nog deze week contacten zal leggen met de directeur van het departement van Financien.

Abraham benadrukte dat er spoedig een oplossing gevonden zal moeten worden. Leerkrachten zijn reeds in actie gegaan, aldus Abraham en dit veroorzaakt een steeds groter wordende onrust in de Bonaireaanse gemeenschap. Het ziet er trouwens naar uit, dat de werknemers die elke veertien dagen hun salaris dienen te ontvangen van de eilandelijke overheid óók met lege handen zullen staan, hetgeen uiteraard de sociale spanningen op het eiland zeer sterk zal vergroten.

Naar de Amigoe vernomen heeft zal de minister van Financien Gilbert de Paula 500.000 gld naar Bonaire overmaken om de eerste problemen op te vangen. Donderdag zal dan een vergadering belegd dienen te worden tussen de Centrale regering en het BC om een definitieve oplossing te vinden voor het gerezen probleem.

Practisch heel onderwijs lam gelegd door actie

Leerkrachten zijn, tot oplossing er is, in permanente vergadering

KRALENDIJK — De Bonaireaanse leerkrachten hebben maandag voor de tweede maal een protestvergadering belegd onder schooltijd. De vergadering was uitgeschreven om half acht 's morgens. De acties van de afgelopen dagen op de scholen waren er mede oorzaak van dat de ouders hun kinderen niet naar school stuurden.

Zoals bekend mag worden verondersteld, hebben de leerkrachten enkele maanden geleden reeds een protestvergadering onder schooltijd georganiseerd omdat de betaling van de salarissen aan het eind van de maand niet normaal kon plaatsvinden. Deze twee uur durende protest- vergadering veroorzaakte vele problemen, omdat de meeste leerlingen toch naar school waren gekomen en door een handjevol leerkrachten en het schoolhoofd moesten worden opgevangen.

De voorzitter van de actiegroep Norwin Willem had deze maal via de radio de ouders verzocht hun kinderen thuis te houden omdat maandagmorgen vergaderd zou worden over de toestand die voor de onderwijzers veel ongenoegen brengt. Door vele ouders werd gehoor gegeven aan de oproep en het gevolg was, dat op twee van de drie scholen die onder het RK Schoolbestuur vallen slechts een handjevol leerlingen kwam opdagen, terwijl op de enige school voor voortgezet onderwijs, de SGB vrijwel alle leerlingen verstek lieten gaan of de school weer verlieten toen bleek dat de meeste leerkrachten naar de vergadering togen. In de loop van de morgen besloten de leerkrachten massaal naar het Bestuurskantoor te gaan, waar gedeputeerde van Financien Monchin Soliana eenvoudig liet weten, dat er geen oplossing was en dat de leerkrachten konden doen wat zij wilden. Hun probleem moest maar met het RK Schoolbestuur worden opgelost. Vervolgens trokken de leerkrachten naar het RK Schoolbestuur waar niemand aanwezig was om hen te woord te staan. Secretaris frater Adelbrecht bleek afwezig terwijl frater Aurelio Verbunt, de voorzitter, in de ochtenduren was afgereisd naar Curaçao in verband met de problemen die aldaar verwacht werden in het onderwijs.

In een later stadium vonden de leerkrachten toch gehoor bij algemeen adviseur Jopie Abraham — zelf oprichter van de vakbond BPWU — die beloofde de zaak aanhangig te maken bij de minister van Financien Gilbert de Paula.

Het probleem is niet alleen dat de leerkrachten hun tweede helft van het salaris uitbetaald willen zien, maar bovendien wensen zij een garantie dat voor de komende maanden geen uitbetalings- problemen aan de orde zullen komen.

Vanmorgen dinsdag is de vergadering van de leerkrachten wederom uitgeroepen om half acht 's morgens. Deze vergadering zal voortduren tot er positief antwoord is ontvangen van de zijde van de Centrale Regering over de normale uitbetaling van het salaris.

KRALENDIJK — Onder grote belangstelling werd afgelopen zaterdag het slachthuis te Amboina geopend. Dezelfde dag werd er reeds geslacht en was het voor de bezoekers mogelijk vers vlees te kopen. Het abattoir zal voorlopig een week proefdraaien; daarna zal er regelmatig op vrijdag en zaterdag geslacht worden.

Bij de foto: de inpak-afdeling en het gedeelte van het slachthuis dat behalve voor de verkoop van vlees ook bestemd is voor de verkoop van verse groenten en fruit.





» stockmarket « NEWS

NEW YORK 10.15 A.M.

BritishP.	1,3122	JanYen.	4,118
GermanM.	33,98	CanD.	72,84
Gold	320,40	Silver	6,06

AMSTERDAM TODAY

Amst.Rubber	8,60	Nat.Ned.	74,80
Akzo NV	126,30	Ned.Lloyd	186,30
Berkel	43,20	Philips	50,00
Cred.Lyon.	93,50	Robeco	76,90
Ennia	97,40	Rolinco	69,90
Fokker	79,00	Royal Dutch	196,60
Gist.Broc.	216,50	Smit Intl.	41,10
Heineken	144,00	Tele Graaf	237,00
KLM	61,00	Unilever	340,50
Meneba	82,70	V.N.U.	226,50
Naarden	48,60	Index	220,80

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Allied Stores	56 1/2	unch	IBM	129 3/8	+ 1/8
Apache Corp.	11 3/8	+ 1 1/8	ITT	33 3/4	- 1/8
Amer.T.& T.	21 5/8	+ 3/8	Lone Star Ind.	26 1/2	- 1/4
Beatrice Co's	33 3/4	- 1/8	McDonalds	67 1/8	+ 1 1/2
Burroughs	66	+ 3/4	Natl.Distil.	33	- 7/8
Campbell RL	22 3/4	- 1/8	Natl.Presto	27 3/4	unch
Chrysler	38 5/8	+ 1/2	NCR	34 1/4	+ 1/8
Coca Cola	69	- 1 1/4	Pantry Pr.	6 3/4	+ 1/8
Digital Eqm.	106 3/4	+ 7/8	Pepsico	58 7/8	unch
Dupont	56	- 7/8	Seagram	39 1/2	unch
East.Kodak	44 7/8	+ 1/4	Sears	35 1/8	+ 1/4
Foster Wheeler	12 1/2	- 1/4	Sunshine M.	6 3/8	unch
Genl.El.	61 1/8	unch	Texas Instr.	93 1/4	- 3/8
Genl.Dynamics	79 7/8	unch	United Airl.	53 3/8	+ 1/8
Georgia Pac.	23	unch	Union Pac.	48 3/8	- 1/8
Genl.Motors	69 3/8	+ 3/8	United Tech.	38 7/8	- 1
Gilette	61 1/8	+ 3/8	Warner Comm.	31	+ 5/8
Hammerm.P.	37 3/4	- 3/4	Warner Lamb.	39 1/8	unch
Homest.M.	24 3/4	- 1/8	West.El.	38 3/8	+ 1/8
Hutton	36 3/8	- 1/8	Xerox	52 7/8	- 1/4

DOW JONES

Industrials	1339,27	+ 3,58
Transportation	679,42	+ 1,87

AMERICAN STOCK EXCHANGE

Computer & Technology	98,70	+ 0,29
Precious Metals	75,97	+ 0,11

REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT SEPTEMBER 9,1985.
Stock prices started the week on a mixed note as the Dow 30 rose 3.58 points to 1339,27. Trading was modest, advances and declines were evenly paired. The Utility average surrendered fractionally. The market changed direction several times today, with neither the bulls nor bears able to gain the upper hand by the final sell. Richardson Vicks rocketed ahead today in heavy trading after Unilever made an offer to acquire the company at Dlr. 54 per share, Richardson rejected the offer and announced a share buyback program. Coca Cola traded lower in active turnover. Kimberly Clark, Teledyne and Phillip Morris also faltered. General Foods surged to a new all time today on takeover speculation and was leading point gainer on the big board. Mca Inc. and Cessna Aircraft also posted solid gains. While the bulls have not been able to generate any sustained upside effort as yet, they have successfully tested. The 1300 level on several occasions already and some big name issues like IBM and General Motors are acting better.
E.F. Hutton Research.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 10 SEPTEMBER 1985 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.28	1.30	1.31
PND STERLING	2.275	2.33	2.39
NED GLD	53.32	54.04	54.84
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	73.79	73.81	74.61
FR FRANCS	18.61	19.71	20.41
DUITSE MARK	60.04	60.76	61.56
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.59	0.89	0.95

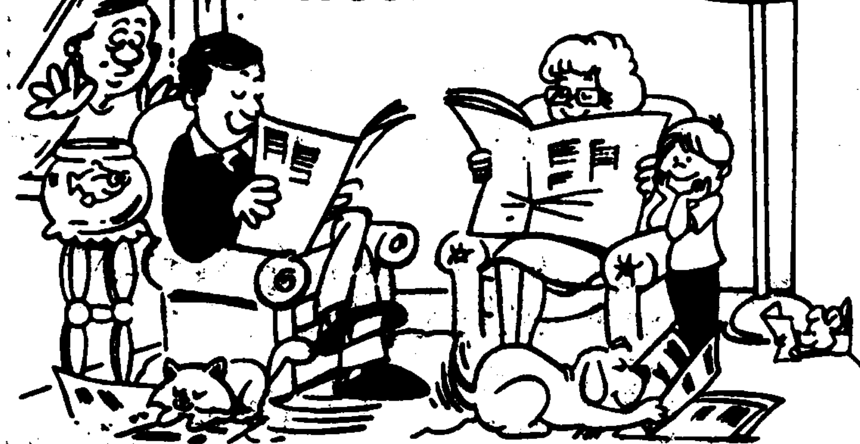
KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 10 SEPTEMBER 1985 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	99.18
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	108.24
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	103.27
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	107.82
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	101.20
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1985 PER 1990	100.50

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.11%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer
f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

2 DAIHATSU CHARADE 1983, z.g.a.n., à f.6.500,-. Inf.: na 7.00 uur pm. tel.: 84506.

RENAULT 5TL 1976 + Pickup Kiamaster Brisa 1979, in goede conditie, Kaya Fifi Römer 16, tel.: 81157.

KOELKAST GIBSON ±16.0 cubic feet, één jr., oud, NAf.900,-, tel.: 43682.

GEBRUIKTE STALEN container 20 ft., goede staat, prijs f.2.100,-, tel.: 70428 of 673390 (na 5 uur).

WOONHUIS ±420 m² bebouwde oppervl., op eigendomsgrond ±4000 m², vraagprijs NAf.149.000,-. Inl.: tel.: 674771.

VERHUISKISTEN, origineel gebruikt voor meubilair. Vanaf 1 tot 12 kubieke meter. Passen in containers. Prijzen vanaf f.20,-. Transport extra. Tel.: 611799 Egtberts (kantooruren).

I.Z.G.ST. VW Kever 1981, f.3.500,-; Renault 4 f.2.500,-, tel.: 87507.

CHEVROLET MONTE Carlo '76, met airco, radio- cassette, prima conditie, NAf.2.200,-; surfplank met 2 zeilen, imperiaal, trapeze, NAf.200,-, tel.: 625943, Piscaderaweg 174.

EEN SAPPORO Galant, i.g.st. Inlichtingen: Triangelweg 29 na vijf uur n.m.

HONDA CIVIC '83, autom., airco, i.z.g.s., alleen 16.700 km, f.8.500,-, tel.: 75723.

WASMACHINE GE f.400,-; stereoset + pl. speler + speakers + standards, alles Technics, f.350,-; beige woltapijt f.150,-; gordijnen, lang, Mesker, f.100,-; fan f.50,-; tv-kastje, bruin, f.40,-; 2 drijstoelen + kl. tafel f.75,-; blankh. 6-pers. bankstel + tafel, 6 md. oud, f.1.800,-, tel.: 75723.

RENAULT 12, prima staat, f.2.200,-, tel.: 672706.

RACEFIETS BATAVUS (lichtgewicht), weinig gebruikt, vraagprijs f.575,-. Inf.: Brokopondostraat 50, Muizenberg.

RENAULT 12TL '79, Stationcar; Lada 2105 '83; stalen buro; bamboe rolgordijn 1.85m; wasmachine, tel.: 671578.

WEGENS VERTREK: Toyota Corolla Liftback 1978, in goede staat, NAf.2.250,-, Carawaraweg 105, tel.: 614172.

SUBARU 1600 DL5 Station, met airco, dec. '83, km. 20.000. Een nieuwe auto voor de prijs van een tweedehandse. Vraagprijs f.8.000,-, financiering mogelijk, tel.: 615089.

COMPLEET NIEUW babyslaapkamerset (wit); babyledikant; auto Mustang '79, standard, airco, f.3.800,-, Polluxweg 4.

AUTO TOYOTA Celica 1983, 35.000 km, f.9.300,-; auto Datsun Sunny 1983, z.g.a.n., f.7.400,-, tel.: 75476.

MAZDA 626, 4-deurs, bouwjaar '81, vraagprijs f.5.800,-, financiering mogelijk, tel.: 70583.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

AVONDHAVO 2 studieboeken. Bellen 672472 na 5 uur.

DATSUN 120Y, 2-deurs, bouwjaar '76 of '77, tel.: 648361.

DUIKREGULATOR, eventueel andere duik- accesoires, tel.: 78169.

EEN GRASMAAIMACHINE, tel.: 78813.

OPKLAPBED, tel.: 73244, na 6 uur: 615897.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

ONGEMEUBILEERDE 3-slaapkamer- woning, in goede buurt, huurprijs f.675,-, tel.: 73138.

FLAT NOBO, mueblá, ku airco, f.550,- pa luna, borgsom f.1000,-, awa + gas inkl., Mexicoweg 9.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ONGEM. WONING, 2 of 3 slaapkamers, ±f.350,- p.m., tel.: 54196, 624900 toest. 323.

BELGISCHE ARTS zoekt woning (min. 2 sl.kamers), tel.: Las Palmas Villa 3.

DIVERSEN CURACAO

GOEDKOPE OVERTOCHT voor een auto naar Nederland in september, tel.: 70781.

ARTS ZOEKT per direct oppashuis, tel.: 53983.

TE KOOP AANGEBODEN BONAIRE

AAN DE Kaya Gouverneur Debrot een groot woonhuis, 4 slaapkamers, hypotheek beschikbaar. Inl. Curaçao: 78621.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

FORD LTD, f.2.500,-, tel.: 48795 na 18.00 uur.

1 PROFESSIONELE RACEFIETS t.w.v. f.900,-; 1 sound mixer merk Soundtrack t.w.v. US$2000. Te bevragen: tel.: 27072.

3 JONGE PEKINEESJES, ±8 weken, fam. Harsveld, Tunastraat 10, tel.: 23132.

UN TOYOTA Coaster bus 1980, 26 persona; un Volkswagen bus 1981, 8 persona. Pa informashon yama 23806.

DATSUN BLUEBIRD (180 SSS), bj. '84, financiering mogelijk, Congoweg 85, tel.: 48916.

AUTO PLYMOUTH Volare 1978, f.3.500,-, tel.: 45174, Weg Fontein 27.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

RUIM GEM. appartement, geschikt voor echtpaar, tel.: 21630.

GEMEUBILEERDE KAMER, met water en licht, voor één persoon, zonder keuken, tel.: 22199.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

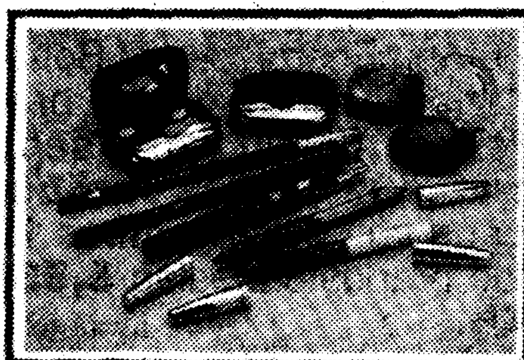
MOOI HUIS gedurende 3 jaar voor Hollands gezin, Oranjestad of omgeving vanaf 1 nov., tel.: 31172.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

DIENSTMEISJE, 3x 1/2 dag p/w, mod. huis, omg. T.L./T.F./Nrd., tel.: 24040.

LANCÔME
PARIS

Onze collectie **Lancôme** produkten is weer geheel aangevuld.



In France there is one word for beauty:
"Lancôme".
Available at: PENHA



Arawak Clay Products
decorative & architectural ceramics
CURACAO, NETHERLANDS ANTILLES



Handgemaakte Landhuizen
vanaf f. 50,-
Tel. 77658
t/o Industriepark z/n
Brievengat
achter Golden Drive-In

Eind deze maand heeft

Prospero Baiz

INVENTARISATIE

Vele artikelen moéten weg! Grote kortingen! Kom profiteren voordat de inventarisatie begint.

50% op Hanglampen	**40%** op alle artikelen met rode sticker
35% op alle artikelen met gele sticker	**25%** op elektrische artikelen
25% op Black & Decker	**25%** op Stanley
15% op Makita	**10%** op alle hardware

Prospero Baiz
Hardware + Building Supplies
BARBER ● BRIEVENGAT ● SALIÑA
PARERA ● SANTA MARIA ● OTROBANDA

SERIEUZE DAME
biedt zich aan als
OPPAS
tijdens Uw afwezigheid.
Brieven onder letters H.A.A., aan het bureau van dit blad, Curaçao.

BIJLES
Wiskunde
Tel.: 84028

Curaçao Car Protectors N.V.
Junostraat z/n
Tel.: 616345
Tuff-Kote Dinol
Voor de beste bescherming met 10 jaar garantie.

NIEUW
Een koude douche?
Dat probleem is nú afgelopen!
De
MINI DOUCHE GEISER
VOOR f. 70,-
Tel.: 616239

DAME
met 10 jaar ervaring op administratief gebied en computer-operator
ZOEKT WERK
part- of full time
Brieven onder letters J.A.S., aan het bureau van dit blad, Curaçao.

Juist afgestudeerde HEAO-studente. CE-richting,

ZOEKT PASSEND WERK

Heeft internationale interesse (afgestudeerd in Export - promotie bij EVC, EZ-Ned.), is representatief en spreekt Nederlands, Engels en Spaans.
Is per 21 september ter oriëntering op het eiland.

Uw schriftelijke reactie's graag naar:
Ing. P.Q.G. v. Loon;
P.O. Box 3941, alhier.

I.v.m. vertrek
TE KOOP:
WEEKEND-HUIS
aan St. Jorisbaai met grote eigen steiger. Schitterend uitzicht. Alles i.z.g.s.
Prijs n.o.t.k.
Tel.: 73498

TE KOOP:
SIMCA HORIZON 1978
A.M. - F.M. stereo, i.z.g.s., f.2500,-.
Tel.: 77664
ná 19.00 uur.

TE KOOP:
MITSUBISHI COLT
Bouwjaar 1981
met airco, 45.000 km.
Inlichtingen:
Tel.: 75849

PAUWELS
ENERGY IS OUR BUSINESS

TE HUUR GEVRAAGD:

Voor één van onze stafmedewerkers zoeken wij een
ONGEMEUBILEERDE WONING
met minimaal 4 slaapkamers in rustige buurt.
Huurprijs tot Fls.1.000,-.
S.v.p. kontakt opnemen met Pauwels Curacao, Tel.: 613345 - 616122.

TE KOOP:
1 Wandmeubel
1 Bar
1 Bankstel
1 Subaru 1980
1 Wandklok.
Tel.: 641486

TE HUUR AANGEBODEN:

Gunstig gelegen

KANTOOR-RUIMTE ± 60m²

Telefoon + telex aanwezig.
Eventueel overname vloerbedekking en kantoormeubilair.

Voor meer inlichtingen:

Tel.: 672000 of 672356
tijdens kantooruren.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70501.

TE HUUR AANGEBODEN:
Ruime volledig gemeubileerde
FLAT
2 slaapkamers (airco), badkamer, zit-/eetkamer, garage, centraal en rustig gelegen.
Informaties:
Cas Coraweg 90A
(ná 5 uur)

---

unifot COLON
SUPER PASFOTO-AKTIE

4 zwart wit pasfoto's voor	f. 8,50
4 kleuren pasfoto's voor	f. 10,00
kleuren zwart-wit foto's voor	f. 15,00

TE KOOP:
Oldsmobile Omega 1980
Rambler Hornet Station 1977
Voor inlichtingen:
Tel.: 613133

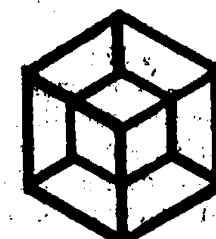
Wij kunnen u niet verzekeren.

't is waar: wij zijn een verzekeringsmakelaar en alleen een verzekeringsmaatschappij kan u verzekeren. Maar 't is ook weer niet zo dat wij alleen maar met onze duimen draaien. U bent onze klant, niet de verzekeringsmaatschappij.
Daarom ook moeten wij op de hoogte zijn van wat zich afspeelt in de wereld van verzekeringen, goede kontakten onderhouden met de verzekeringsmaatschappijen en weten welke verzekeringen er bestaan of eventueel in de naaste toekomst nog komen.

Zeker niet als laatste moeten wij op de hoogte zijn van uw omstandigheden, uw eisen, uw wensen en uw mogelijkheden, zodat wij voor u een verzekeringspakket kunnen samenstellen dat u als een maatpak gegoten zit.

En mocht u erover twijfelen, deze service kost u geen cent méér dan wanneer u de verzekering rechtstreeks bij een verzekeringsmaatschappij zou sluiten.

CTC Assurantiën, wij staan aan UW kant.



CTC assurantiën
Handelskade,
Tel: 612893 - 612725 - 613200
LATRA, Zeelandia,
Tel: 616813

Gaat U
VERHUIZEN??
Naar Nederland of elders, bel voor de beste tarieven:
CARIBBEAN CARGO SERVICES
Jan Thiel - Tel.: 672588-671566

Buy 3... Get 1 Free

DURACELL Batteries
Size AA 4-pack
was f. 6,70 **f. 5,-**
Available at all participating shops, supermarkets and drugstores.
Distributor:
SOLO TRADING, Fokkerweg 46, tel. 612811 - 612897



ABA de slangklem met het blauwe huls



CARIBBEAN FASTENERS N.V.
INDUSTRIETERREIN (achter Maduro Plaza)
TELEFOON 76227 - TELEX 3408
Ook op zaterdag GEOPEND van 9.30-12 uur.